KLAUSULA ADMINISTRATIBO PARTIKULARREN AGIRIA
PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

LARRAITZ EKIALDEA BIRSORTZEKO ETA IRISGARRITASUNA HOBETZEKO PROIEKTUA/ PROYECTO DE REGENERACIÓN Y MEJORA DE LA ACCESIBILIDAD DE LARRAITZ ESTE

Esp. Zk. / Expte. Nº: 2024-3

Kontratu-mota / Tipo de contrato	Obrak / Obras
Prozedura / Procedimiento	Irekia / Abierto
Arau harmonizatupeko kontratua / Contrato sujeto a regulación armonizada	○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO
Errekurtso berezipeko kontratua / Contrato sometido a recurso especial	○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO
Tramitazioa / Tramitación	◉ Arrunta / Ordinaria ○ Presazkoa / Urgente ☐ Aurreratua / Anticipada
Eskaintzak aurkezteko epea / Plazo para la presentación de ofertas	30 egun natural 30 días naturales
Kontratatzailearen profila / Perfil de contratante	https://www.alegia.eus/eu/kontratatzailearen-profila https://www.alegia.eus/es/perfil-contratante

1. KONTRATUAREN BEHARRA / NECESIDAD DEL CONTRATO

Larraitz Ekialde auzoko hiri lurzoruaren eraberritzean datza proiektuaren xedea, irisgarritasunaren hobetze eta birsorkuntzarako proiektua delarik.	El proyecto consiste en la reforma del suelo urbano del barrio de Larraitz Ekialde, con un proyecto de mejora y regeneración de la accesibilidad.
Alegiako Hiri Antolaketarako Plan orokorrak Alegian indarrean dagoen Larraitz auzoko irisgarritasuna berrezartzeko Plan Berezia (GAO 2007/08/02) berrikusi eta eguneratzea aurreikusten du, Hiri Berrikuntzako Plan Berezi baten bidez; lehendik dauden bizitegi eraikinen irisgarritasun-baldintzak hobetzeari eta eraiki gabeko hiri-espazioak berrantolatzeari buruz.	El Plan General de Ordenación Urbana de Alegia contempla la revisión y actualización del vigente Plan Especial de Restauración de la accesibilidad en el barrio de Larraitz en Alegia (BOG 02/08/2007) mediante un Plan Especial de Renovación Urbana sobre la mejora de las condiciones de accesibilidad de los edificios residenciales existentes y la reordenación de los espacios urbanos no edificados.
Alegiako Larraitz auzoa berriz urbanizatu eta irisgarritasuna hobetzeko Plan Berezia, 2007ko Irailaren 4ean egindako bileran onartu zituen behin betiko Diputatuen Kontseiluak.	El Plan Especial para la reurbanización y mejora de la accesibilidad del barrio de Larraitz de Alegia fue aprobado definitivamente por el Consejo de

Plan Bereziak, Larraitz auzoa bere osotasunean aztertzen zuen, hau da, Larraitz Mendebalde eta Ekialde. Plan Bereziak xedea, eraikinetako irisgarritasuna ahalbideratzean datza, era berean auzoan dauden irisgarritasun arazo ezberdinen aipamena egiten da, ala nola, eraiki gabeko hiri guneak berriz antolatzeko premia larria zehazten duelarik, batik bat gune horien izaera publikoa desitxuratuta dagoelako eta ingurumen aldetik asko hondatuta daudelako, ibilgailuaren erabilerari lehentasun handiegia ematearen ondorioz. Berriz antolatu, bestetik, bai ezkaratzak, espaloiak eta abarrak lotzeko oinezkoentzako ibilbideei dagokionez, eta egoteko edo aparkatzeko guneei dagokionez ere. Horretaz gainera, hiri zerbitzuak berritu beharra ere zehazten zuelarik.	Diputados en sesión celebrada el 4 de septiembre de 2007. El Plan Especial estudiaba el barrio de Larraitz en su conjunto, es decir, Larraitz Oeste y Este. El objeto del Plan Especial consiste en posibilitar la accesibilidad de los edificios, haciendo referencia a los diferentes problemas de accesibilidad existentes en el barrio o concretando la necesidad imperiosa de reordenar los espacios urbanos no edificados, debido fundamentalmente a la distorsión del carácter público de los mismos y a su deterioro ambiental debido a la excesiva prioridad del uso del vehículo. Reordenación tanto de los itinerarios peatonales de conexión de portales, aceras, etc., como de las zonas de estancia o aparcamiento. Además, especificaba la necesidad de renovar los servicios urbanos.

2. KONTRATUAREN IRAUPEN-EPEA ETA PRESTAZIOA BURUTZEKO EPEA
PLAZO DE DURACIÓN DEL CONTRATO Y DE EJECUCIÓN DE LA PRESTACIÓN

Obrak gauzatzeko epea, guztira Plazo de ejecución total de las obras		11 HILABETE 11 MESES	
Epe partzialak Plazos parciales	○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO	Harrera partzialak Recepciones parciales	○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO
Harrera partzialek ahalbidetzen dute behin betiko bermearen zati proportzionala ezereztea Las recepciones parciales posibilitan la cancelación de la parte proporcional de la garantía definitiva ○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO			

3. BOTERE ADJUDIKATZAILEA / PODER ADJUDICADOR

Administrazio kontratatzailea Administración contratante	Alegiako Udala Ayuntamiento de Alegia
Kontratazio-organoa Órgano de contratacion	Udal-batzarra Pleno
Obraren zuzendari faukultatiboa Director facultativo de la obra	Bulego Teknikoko arkitektoa Arquitecto de la oficina técnica
Unitate tramitatzailea Unidad tramitadora	Hirigintza Saila Departamento de Urbanismo
Kontratazio-mahaia Mesa de contratación	Mahaiburua / Presidente: Alkatea / Alcaldesa, **Regina Sorarrain Lasa.** Ordezkoa / Suplente: Udal Alkateordea / Teniente Alcaldesa: **Andrea Larrañaga Ceballos.**

	1. bokala / Vocal 1º: Alegia Udaleko Idazkaria Kontu-Hartzailea/ Secretario Interventor del Ayuntamiento de Alegia: **Jon Zalduendo Telleria.**
	2. bokala / Vocal 2º: Alegia Udaleko Diruzaina / Tesorera del Ayuntamiento de Alegia: **Mila Karrera Agirrezabala.**
	3. bokala / Vocal 3º: Alegiko udaleko Obra brigadako arduraduna / Encargado de la Brigada de obras del ayuntamiento de Alegia): **Iñaki Egiguren Aizpuru**
	Idazkaria (botorik gabe) / Secretario (sin voto): Idazkaritzako Administrari laguntzailea / Auxiliar administrativa de Secretaria, **Amaia Saizar Ayestaran**

4. ENPRESARIAREN GAITASUNA ETA KAUDIMENA

CAPACIDAD Y SOLVENCIA DEL EMPRESARIO

Sailkapena Clasificación	• Taldea: E-Hidraulikak. • Azpitaldea:1-Abastizazioa eta saneamenduak. • Kategoria: 3.	• Grupo: E-Hidráulicas. • Subgrupo:1-Abastecimiento y saneamientos. • Categoria: 3.
	• Taldea: G-Bideak eta pistak. • Azpitaldea: 6 Kualifikazio espezifikorik gabeko bide-obrak. • Kategoria: 3.	• Grupo: G-Viales y pistas. • Subgrupo: 6-Obras viales sin cualificación especifica. • Categoria: 3.
Gaikuntza enpresariala edo profesionala / Habilitación empresarial o profesional	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	Aurkeztu beharreko dokumentazioa Documentación requerida
KAUDIMEN EKONOMIKOA ETA FINANTZARIOA / SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA		
Egiaztatzeko moduak:. Soilik saikapenaren bidez	Medios de acreditación: Exclusivamente mediante clasificación.	
KAUDIMEN TEKNIKOA EDO PROFESIONALA / SOLVENCIA TÉCNICA O PROFESIONAL		
Egiaztatzeko moduak:. Soilik saikapenaren bidez	Medios de acreditación: Exclusivamente mediante clasificación	
	◉ EZ / NO	

<table>
<tr><td>Kalitate-bermeko eta ingurumen-kudeaketako arauak betetzearen egiaztapena
Acreditación del cumplimiento de las normas de gestión medioambiental y de garantía de calidad</td><td>○ BAI / SÍ</td><td>Zehaztu ingurumen-kudeaketako arauak eta kalitatea bermatzeko sistemak
Concrete las normas de gestión medioambiental y los sistemas de aseguramiento de la calidad</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Kaudimen-baldintzen zehaztapena
Concreción de las condiciones de solvencia</td><td>○ EZ / NO</td><td></td></tr>
<tr><td>◉ BAI / SÍ</td><td>☑ Pestazioa gauzatzeko ardura duten langileen izenak eta lanbide-kualifikazioa zehaztea / Especificación de los nombres y cualificación profesional del personal responsable de ejecutar la prestación.
☐ Baliabideak nahitaez atxikitzeko konpromisoa / Compromiso de adscripción obligatoria de medios.
* Funtsezko betebeharren izaera / Carácter de obligaciones esenciales
○ BAI / SÍ ○ EZ / NO</td></tr>
<tr><td>Baliabide espezifikoak atxikitzea eskatzen da:

KONTRATUA GAUZATZEKO ATXIKI BEHARREKO GIZA TALDEA

Enpresa esleipenduna arduratuko da deskribatutako betebehar guztiak langile tekniko egoki eta nahikoek bete ditzaten, kontratua modu erregularrean eta jarraituan behar bezala gauzatzen dela bermatzeko.

Esleitutako ekipoa kontratua gauzatzeko aldi osoan mantendu beharko da, hala ere:

• Langileen ezagutza teknikoen mailaren eta lanak egitean frogatutako ezagutza errealen artean desadostasunik egonez gero, esleipendunari neurriak hartzeko eskatuko zaio, zuzentzeko.

• Lantaldeko pertsona baten produktibitatearen eta lanen kalitatearen balorazioa desegokitzat jotzen bada, edo zerbitzua behar bezala gauzatzearen inguruko gorabeherak sortzen badira, esleipendunari jakinaraziko zaio, zuzentzeko neurriak har ditzan.

• Enpresa esleipendunak lantaldeko pertsona bat aldatzea proposatzen badu, idatziz jakinaraziko du 15 egun lehenago, egindako aldaketak azalduz, eta ordezkapenerako atxikiko duen profil baliokideko datuak erantsiko ditu.

Enpresa esleipendunak obraren arduraduna identifikatuko du, lanak behar bezala burutzea, eta eginkizun hauek betetzea:

• Udalarekin hitz egitea eta koordinatzea
• Lanak antolatzea, zuzentzea eta koordinatzea.
• Deitzen zaizkion bilera guztietara joatea.</td><td colspan="2">Se exige adscripción de medios específicos :

EQUIPO HUMANO A ADSCRIBIR PARA LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

La empresa adjudicataria se encargará de que todas las obligaciones descritas sean atendidas por personal técnico adecuado y suficiente que garantice la correcta ejecución del contrato de forma regular y continuada.

El equipo asignado deberá mantenerse durante todo el periodo de ejecución del contrato, no obstante:

• La discrepancia entre el nivel de conocimientos técnicos del personal, y los conocimientos reales demostrados en la ejecución de los trabajos, dará lugar el requerimiento a la adjudicataria de adopción de medidas para su corrección.

• Si la valoración de productividad y calidad de los trabajos de una persona del equipo se considera inadecuada, o resulten incidencias respecto a la correcta ejecución del servicio, se pondrá en conocimiento de la adjudicataria para adopción de medidas para su corrección.

• Si la empresa adjudicataria propusiera el cambio de una persona del equipo lo comunicará por escrito con 15 días de antelación exponiendo los cambios realizados y adjuntará datos de perfil equivalente que adscribirá para sustitución.

La empresa adjudicataria identificará a la persona Responsable de la obra que asuma la responsabilidad de la correcta ejecución de los trabajos y que deberá llevar a cabo las siguientes funciones:

• Interlocución y coordinación con el Ayuntamiento
• Organización, dirección y coordinación de los trabajos.
• Asistencia a cuantas reuniones se le convoquen.</td></tr>
</table>

• Etengabeko prestasuna, baita jaiegunetan eta asteburuetan ere, eta telefono mugikorraren bidez etengabe harremanetan jarri ahal izango da.	• Disponibilidad permanente incluso los días de fiesta y fines de semana, y deberá poder ser contactada de forma permanente a través de teléfono móvil.
Esleipendunak OBRAREN KOMUNIKATZAILE bat atxiki beharko dio kontratua gauzatzeari. Komunikatzaile horrek berariaz jardun behar du lan horietan, eta ez du izan behar ez obra-burua, ez obra-arduraduna, baizik eta horretan diharduen beste pertsona bat, auzotarrak eta merkatariak behar bezala informatuta edukitzeko obren martxaz eta horiekin zerikusia duten alderdi guztiez.	El adjudicatario deberá adscribir a la ejecución del contrato un COMUNICADOR DE LA OBRA, persona expresamente dedicada a estas labores y que no tiene que ser ni el jefe de obra ni el encargado de obra, sino otra persona distinta dedicada a ello, para mantener debidamente informados a los vecinos y comerciantes de la marcha de las obras y de todos los aspectos relacionados con las mismas.
Aurrekoa kontuan hartuta, esleipendunak gutxienez honako lanbide-profil hauek dituen talde bat atxiki beharko du kontratua gauzatzeko:	Teniendo en cuanta lo anterior, El adjudicatario deberá adscribir a la ejecución del contrato a un equipo formado como mínimo por los siguientes perfiles profesionales con las siguientes funciones:
Zuinketa Egiaztatzeko Akta sinatu aurretik, esleipendunak profil profesional horiek benetan badituela egiaztatu beharko du, honako hauek aurkeztuz:	Con carácter previo a la firma del Acta de Comprobación de replanteo, el adjudicatario deberá acreditar la disposición efectiva de dichos perfiles profesionales mediante presentación de :
• kontratuari esleitu beharreko ekipamenduaren izenen zerrenda • curriculum vitae eguneratua eta bakoitzaren titulu akademikoaren kopia	• relación nominal de equipo a asignar al contrato • currículo vitae actualizado y copia del título académico de cada uno de ellos
Kontratistak kontratua gauzatzeko jarritako giza baliabideak esleipendunaren zuzendaritza- eta antolaketa-ahalordearen mende egongo dira, legez ezarritako esparru eta ordena guztietan; beraz, esleipenduna izango da langile horien erantzule bakarra, eta, beraz, ez du inolako lotura juridikorik izango Alegiako Udalarekin. Hori guztia dagokion kontratuaren gauzatzearen kontrola alde batera utzita.	Los medios humanos aportados por la contratista para la ejecución del contrato estarán sometidos al poder de dirección y organización del adjudicatario en todo ámbito y orden legalmente establecido; será por tanto el adjudicatario el único responsable de dicho personal, no teniendo por tanto, vinculación jurídicolaboral alguna con el Ayuntamiento de Alegia. Todo ello con independencia del control de la ejecución del contrato que corresponda.
Klausula honetan aurreikusitakoa eta eskaintzan giza taldeari buruz jasotako konpromisoak betetzea funtsezko kontratu-betebehartzat jotzen da, eta, beraz, kontratistak betetzen ez baditu, kontratua suntsiarazi ahal izango da.	El cumplimiento de lo previsto en esta cláusula así como de los compromisos contenidos en su oferta respecto al equipo humano se considera obligación contractual esencial de forma que su incumplimiento por parte del contratista podrá ser causa de resolución del contrato.

LANBIDE-PROFILEN TAULA / TABLA DE PERFILES PROFESIONALES				
Erantzukizuna kontratuan (eginkizunak)/ Responsabilidad en el contrato (funciones)	**Eskatutako titulazioa prestakuntza akademikoa/ Titulación-Formación académica exigida**	**Eskatutako gutxieneko esperientzia/ Experiencia mínima exigida**	**Hizkuntzak (hala badagokio)/ Idiomas (en su caso)**	**Egiaztapen-dokumentua/ Docuemntación acreditativa**
Obra-arduraduna (obra-burua)/ Responsable de Obras (Jefe de obra)	MECESen 3. maila, adierazpen gisa Arkitektoa, Arkitekto Teknikoa, Bide, Ubide eta Portuetako edo Industriako ingeniaria, MECESeko 2. maila, adierazpen gisa. Herri Lanetako edo Industria Lanetako ingeniari teknikoa edo titulazio baliokidea kontratuaren arlo funtzionalean./ Nivel 3 del MECES a titulo enunciativo Arquitecto/a, Arquitecto/a Técnico/a, Ingeniero/a de Caminos, Canales y Puertos o Industrial, Nivel 2 del MECES a titulo enunciativo, Ingeniero/a Técnico/a de Obras Públicas o Industrial o bien, Titulación equivalente en el área funcional del contrato.	5 urte obra zibileko lanetan./ 5 años en trabajos de obra civil.	Ez du behar/ No precisa	Curriculum vitaea. Prestakuntza egiaztatzen duen titulua./ Curriculum vitae. Titulo acreditativo de la formación.
Obra-arduraduna /Encargado de Obra		5 urte obra zibileko lanetan./ 5 años en trabajos de obra civil.	Ez du behar/ No precisa	Curriculum vitae.
Komunikatzailea/ Comunicador		3 urte antzeko lanetan/	Ez du behar/ No precisa	Curriculum vitaea.

		3 años en trabajos similares		Prestakuntza egiaztatzen duen titulua./ Curriculum vitae. Titulo acreditativo de la formación.

5. KONTRATUAREN XEDEA / OBJETO DEL CONTRATO

Larraitz Ekialde auzoko hiri lurzoruaren eraberritzean datza proiektuaren xedea, irisgarritasunaren hobetze eta birsorkuntzarako proiektua delarik. El proyecto consiste en la reforma del suelo urbano del barrio de Larraitz Ekialde, con un proyecto de mejora y regeneración de la accesibilidad.		
CPV kodea(k) Código(s) CPV	45233140-2: Bide-obrak/ Obras viales 45233252-0: Kaleak zolatzeko lanak / Trabajos de pavimentación de calles 45232332-8: Telekomunikazioetarako obra osagarriak / Obras auxiliares para telecomunicaciones 45232000-2: Hodi eta kableetarako obra osagarriak / Obras auxiliares para tuberias y cables	
Kontratu erreserbatua Contrato reservado	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	○ Enplegu-zentro Bereziak / Centros Especiales de Empleo ○ Gizarteratze-enpresak / Empresas de Inserción Social ○ Bestelakoak / Otros Zehaztu “Bestelakoak” hautatuz gero
Sortaka lizitatzeko aukera Posibilidad de licitar por lotes	○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO	
Kontratu honen xedea sorta bakar batean konfiguratua dago, jarraian zehazten diren arrazoiengatik Obra lote bakar batean egin behar da, ezinbestekoa baita egin beharreko obra guztiak koordinatzea, nekez egingo bailirateke obra loteka egingo balitz. Ez dago egin daitekeen partidarik, proiektuan aurreikusitako beste partidak alde batera utzita.	El objeto de este contrato viene configurado como 1 único lote, por los motivos que a continuación se detallan: La obra se debe realizar en un solo lote ya que es imprescindible coordinar todas las obras a realizar, que difícilmente se efectuarían si la obra se efectuara por lotes. No hay ninguna partida que se pueda efectuar con independencia de las otras previstas en el proyecto.	

6. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA / PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN

Prezioa zehazteko sistema Sistema de determinación del precio	☑ Oroharreko prezioa / Precio a tanto alzado ☐ Exekuzio-unitateko prezioa / Precio por unidad de ejecución ☐ Bestelako sistema / Otro sistema

	Zehaztu bestelako sistema Concrete el sistema	
Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua Presupuesto base de licitación		- BEZik gabeko kopurua / Importe IVA excluido: 1.867.905,03€ - BEZa / IVA: 392.260,06€ - Guztira / Total: 2.260.165,09€
Xehapena Desglose	Zuzeneko kostuak Costes directos	- Total ejecución material: - Materialaren exekuzioa, guztira: 1.569.668,09€
	Zeharkako kostuak Costes indirectos	- Gastu orokorrak eta industria-mozkina %19: / Gastos generales y beneficio industrial 19%: 298.236,94€
	Bestelako balizko kostuak Otros costes eventuales	- BEZ %21/ IVA 21%: 392.260,06€

7. KONTRATUAREN BALIO ESTIMATUA / VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

Balio estimatu totala Valor estimado total	A. Lizitazioaren kopurua (BEZa kanpo) Importe de licitación (IVA excluido): 1.867.905,03€ B. Luzapenen kopurua (BEZa kanpo) Importe de las prórrogas (IVA excluido): 0 C. Aurreikusitako aldaketen kopurua (BEZa kanpo Importe de las modificaciones previstas (IVA excluido): 0 D. Lizitatzaileei ordaindu beharreko prima edo sariak (BEZa kanpo) Importe de los premios o primas pagaderos a los licitadores (IVA excluido): 0 E. Balizko aukeren kopuruak (BEZa kanpo) Importe de las opciones eventuales (IVA excluido): 0 **A + B + C + D + E** = 1.867.905,03€

8. FINANTZAKETA, AURREKONTUKO KONTSIGNAZIOA ETA URTEKO KUOTAK / FINANCIACIÓN, CONSIGNACIÓN PRESUPUESTARIA Y ANUALIDADES

Alegiako Udala Ayuntamiento de Alegia	85,52 **%**	**1.932.894,96€**

Gipuzkoako Urak, SA Aguas de Gipuzkoa SA	14,48 **%**	**327.270,13€**
Alegiako Udala + Gipuzkoako Urak, SA Ayuntamiento de Alegia + Aguas de Gipuzkoa SA	100,00 %	**2.260.165,09€**

KOPURUA (BEZa barne) **IMPORTE (IVA incluido)**	**AURREKONTUKO PARTIDA** **PARTIDA PRESUPUESTARIA**
1.500.000,00	1 601.01.153.20 2023
435.000,00	1 601.01.153.20 2024

9. PREZIO-ERREBISIOA / REVISIÓN DE PRECIOS

◉ NO / EZ ○ BAI / SÍ	Adierazi berrikuspena egiteko formula

10. BERMEAK / GARANTÍAS

Behin-behineko bermea Garantía provisional	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	Adierazi bermearen kopurua
Behin betiko bermea Garantía definitiva	○ EZ / NO	Adierazi salbuespenaren arrazoia Indique el motivo de exención
	◉ BAI / SÍ	Aukeratu behin betiko bermearen kopurua Elija el importe de la garantía definitiva ☐ Prezio-atxikipena onartuta / Admitida la retención de precio
Berme osagarria Garantía complementaria	○ EZ / NO	
	◉ BAI / SÍ	%5 Esleipena hasieran anormaltasun-presuntzioa duen enpresaburu baten alde egiten denean./ 5% Cuando la adjudicación se realice a favor de un empresario cuya proposición resultara inicialmente incursa en presunción de anormalidad

11. DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA / TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

○ BAI / SÍ	
◉ EZ / NO	Deskribatu datu pertsonalen tratamenduaren helburua Describa la finalidad del tratamiento de datos personales

12. SUBROGAZIOA LAN-KONTRATUETAN / SUBROGACIÓN EN CONTRATOS DE TRABAJO

○ BAI / SÍ	◉ EZ / NO

13. KONFIDENTZIALTASUNAREN BETEBEHARRA / DEBER DE CONFIDENCIALIDAD

Iraunaldia Duración	1 urte / años

14. PROPOSAMENEN AURKEZPENA / PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

Aurkezteko modua Forma de presentación	◉ Lizitazio elektronikoa / Licitación electrónica
	○ Lizitazio elektroniko partziala / Licitación electrónica parcial Gutun-azal ez elektronikoa / Sobre no electrónico Jarri zk.
	○ Lizitazio ez elektronikoa / Licitación no electrónica
Aurkezteko epea Plazo para la presentación	Muga-eguna / Fecha límite 30 egun natural/30 días naturales Muga-ordua / Hora límite 23:59
Aurkezteko lekua Lugar de presentación	Lizitazio elektronikoa / Licitación electrónica Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforma: Lizitazio elektronikoa Plataforma de Contratación Pública en Euskadi: Licitación electrónica

LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO KLAUSULA ADMINISTRATIBOEN ERANSKINA	ANEXO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARA LICITACION ELECTRONICA
Azken uneko arazo teknikoak saihesteko, eskaintza behar besteko aurrerapenarekin aurkeztea gomendatzen zaie lizitatzaileei.	Se recomienda a los licitadores que para evitar problemas técnicos de último momento la presentación de la oferta se realice con la suficiente antelación.
Lizitatzaileek, eskaintza elektronikoak behar bezala aurkezteko, karatula honetako 24. atalean adierazitako dokumentuak izan beharko dituzte. LIZITATZAILEEN PROPOSAMENA: AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK.	Se observa a los licitadores que para la correcta presentación de ofertas electrónicas deberán incluir los documentos indicados en esta Carátula apartado 24. PROPOSICIÓN DE LOS LICITADORES: DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR.
Kontratuaren administrazio-klausula zehatzen agirian adierazten ez bada kontratua esleitzeko prozedura izapidetzeko bitartekoak ez direla elektronikoak, eskaintzak bitarteko elektronikoen bidez aurkeztuko dira, KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN/CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI plataformaren bidez.	Salvo que el pliego de cláusulas administrativas particulares del contrato se indique que los medios para tramitar el procedimiento de adjudicación del contrato no son electrónicos, la presentación de ofertas se realizará por medios electrónicos a través de la plataforma KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN / CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI.
Baldintzak: Betekizunei buruzko informazioa esteka honetan dago eskuragarri: https://www.contratacion.euskadi.eus/informacion-general-licitacion-electronica/w32-kpelicel/eu /	Requisitos: La información sobre los requisitos se encuentra disponible en el siguiente enlace: https://www.contratacion.euskadi.eus/informacion-general-licitacion-electronica/w32-kpelicel/es/
Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak ebazteko laguntza-zerbitzua: 945.016.298.	Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: 945.016.298.

- Aurkezteko modua: Eskaintza aurkezteko moduari, jasandako formatuei eta fitxategien tamainari buruzko informazioa esteka honetan dago eskuragarri: https://www.contratacion.euskadi.eus/gomendioak/lizitazio-elektronikoa/w32-kpelicel/eu /	- Forma de presentación: La información sobre la forma de presentación de oferta, formatos soportados y tamaño de los ficheros, se encuentra disponible en el siguiente enlace: https://www.contratacion.euskadi.eus/recomendaciones-uso-licitacion-electronica/w32-kpelicel/es/
Eskaintza aurkezteko epearen barruan jaso dela ulertuko da, baldin eta eskualdaketa epearen barruan hasten bada eta behar bezala amaitzen bada. Horretarako, eskaintza epe barruan transmititzen hasi dela ulertuko da, baldin eta lizitatzailearen ordezkariak "Sinadura eta eskaintzaren bidalketa" botoia ezarritako epearen barruan sakatzen badu, eta transmisioa aurkeztutako eskaintza osatzen duten dokumentuak erregistro elektronikoan sartzean arrakastaz amaitzen dela ulertuko da.	Se entenderá recibida la oferta en el plazo de presentación si se inicia la transmisión dentro del mismo y finaliza con éxito. A estos efectos, se entenderá que se inicia la transmisión de la oferta dentro de plazo si la representación de la licitadora pulsa el botón “firma y envío de la oferta” dentro del plazo establecido y se entenderá que la transmisión finaliza con éxito con la entrada en el registro electrónico de los documentos que integran la oferta presentada.
Jakinarazpenak eta komunikazioak - Jakinarazi eta jakinarazi beharreko jarduerak.	**Notificaciones y Comunicaciones** - Actuaciones que son objeto de notificación y de comunicación.
Esleipen-erabakia eta artikulu horren b) letran zehaztutako izapide-egintzak jakinaraziko dira. SPKL 44.2. 12.5.1.2	Serán notificados el acuerdo de adjudicación y los actos de trámite definidos en la letra b) del art. 44.2 LCSP. 12.5.1.2
Komunikaziotzat hartuko dira honako hauek: argibide-eskaerak, akatsak edo omisioak zuzentzeko errekerimenduak, agiri honetan aurreikusitako dokumentuak aurkezteko errekerimenduak, eta SPKL, 44.2 b)	Se entenderá por comunicación las solicitudes de aclaraciones, los requerimientos para subsanar defectos u omisiones, los requerimientos de presentación de documentos previstos en este pliego y otros actos de trámite no incluidos en el art. 44.2 b) LCSP.
- Eskaintzak bitarteko elektronikoen bidez aurkeztea. Lizitazio elektronikoko sistemaren bidez egingo dira jakinarazpenak eta komunikazioak.	- Presentación de ofertas por medios electrónicos. Las notificaciones y las comunicaciones se practicarán a través del sistema de licitación electrónica.
Jakinarazpenak eta komunikazioak agerraldi-sistemaren bidez egiteko, eskura duzun jakinarazpenaren edo komunikazioaren edukian sartu beharko duzu, eskaintzan adierazitako posta elektronikora bidalitako oharrean agertzen den MiKarpeta estekan sartuta, jarduketa honetarako onartutako identifikazio- edo sinadura-sistema elektronikoren bat erabili ondoren.	La práctica de las notificaciones y comunicaciones a través del sistema de comparecencia, se realizará mediante el acceso al contenido de la notificación o comunicación puesta a su disposición mediante acceso al enlace MiCarpeta que consta en el aviso enviado al correo electrónico indicado en su oferta, previo empleo de alguno de los sistemas electrónicos de identificación o firma admitidos para esta actuación.
Enpresei zuzendutako jakinarazpenetarako/komunikazioetarako material didaktikoa: https://contratacion.euskadi.eus/contenidos/informacion/kpecpe_formacion_mater_didact/es_def/adjuntos/P6_Notificaciones-y-comunicaciones.mp4	Material didáctico notificaciones / comunicaciones orientado a empresas: https://contratacion.euskadi.eus/contenidos/informacion/kpecpe_formacion_mater_didact/es_def/adjuntos/P6_Notificaciones-y-comunicaciones.mp4
Agerraldi-sistemaren bidez egindako jakinarazpen elektronikoa egintzat joko da legezko ondorio guztietarako, interesduna edo haren ordezkaria jakinarazpen horren edukira sartzen diren unean.	La notificación electrónica realizada por el sistema de comparecencia se entenderá practicada a todos los efectos legales en el momento en el que la persona interesada o su representante accedan a su contenido.
Jakinarazpena eskuragarri jarri dela egiaztatzen bada eta jasotzailea jakinarazpenaren edukian sartu gabe 10 egun	Cuando, existiendo constancia de la puesta a disposición de la notificación transcurrieran 10 días naturales sin que

natural igarotzen badira, jakinarazpena atzera bota dela ulertuko da, eta izapidea gauzatutzat joko da, eta prozedurak aurrera jarraituko du, legez beste epe bat ezartzen ez bada. Jakinarazpenetik zenbatutako epeak jakinarazpenaren abisutik zenbatuko dira, betiere jakinarazpenaren xede den egintza egun berean argitaratu bada kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean. Bestela, interesdunak jakinarazpena jasotzen duenetik zenbatuko dira epeak. **Aurrekoa gorabehera, kontratatzailearen profilaren publikotasun-baldintza ez da aplikagarria izango errekurtso bereziaren prozeduraren ondorioz egindako jakinarazpenetan. Jakinarazpen horietan, SPKLren 50. artikuluan aurreikusitako hamabost egun balioduneko epea zenbatuko da, jakinarazpen-abisuaren egunetik zenbatzen hasita.** **Formularen arabera kuantifikatu ezin diren irizpideei buruzko dokumentazioaren konfidentzialtasuna** Aurkeztutako dokumenturen bat konfidentzialtzat jotzen duten lizitatzaileek berariazko izendapena egin beharko dute A gutun-azalean aurkeztu beharreko erantzukizunpeko adierazpenean (2. TAULAN zerrendatutako dokumentuak), eta argi eta garbi adierazi beharko dute, gaininprimatuta edo orri-bazterrean, isilpeko izendatutako dokumentuan bertan.	la persona destinataria acceda a su contenido, se entenderá que la notificación ha sido rechazada y se tendrá por efectuado el trámite siguiéndose el procedimiento, salvo que por Ley se establezca un plazo distinto. Los plazos a contar desde la notificación se computarán desde el aviso de notificación siempre que el acto objeto de notificación se haya publicado el mismo día en el Perfil de contratante del órgano de contratación. En caso contrario los plazos se computarán desde la recepción de la notificación por el interesado. **No obstante lo anterior, el requisito de publicidad en el perfil de contratante no resultará aplicable a las notificaciones practicadas con motivo del procedimiento de recurso especial en las que se computarán el plazo de quince días hábiles previsto en el art.50 de la LCSP desde la fecha del aviso de notificación.** **Confidencialidad de la documentación relativa a criterios no cuantificables por fórmula** Las licitadoras que consideren confidencial algún documento aportado deben efectuar una designación explícita en la declaración responsable a aportar en el sobre A (documentos listados en la TABLA 2) y reflejarlo claramente, sobreimpreso o en el margen de página, en el propio documento designado confidencial.
Informazio gehigarria eskatzeko epea Plazo para solicitar información adicional	20 egun / días

Aldaeren onargarritasuna Admisibilidad de variantes	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	Gutxieneko betekizunak, modalitateak eta horien ezaugarriak, baita kontratuaren xedearekin duten lotura ere. Requisitos mínimos, modalidades y características de las mismas, así como su necesaria vinculación con el objeto del contrato

15. ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK / CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

BALIO-JUDIZIOAREN BIDEZ BALORATU BEHARREKO IRIZPIDEAK	CRITERIOS A VALORAR MEDIANTE JUICIO DE VALOR
PUNTUAK GUZTIRA: 48	TOTAL PUNTOS: 48

1.- Obra teknikoki gauzatzeko irizpideak: 33 puntu.	1.- Criterios de ejecución técnica de la obra: 33 puntos.
B.1.- Memoria idatzia eta grafikoa, eskainitako obra gauzatzeko modua zehaztuta.	B.1.- Memoria escrita y gráfica en la cual se detalle la manera de ejecución de la obra ofertada.
1.1 Metodologia eta ingurunea: (gehienez 11 puntu) Proiektuari buruz eta obra gauzatuko den inguruneari buruz duten ezagutza, bai eta barneko eta kanpoko beste baldintzatzaile batzuei buruzkoa ere. Lanak egiteko adierazitako metodologiaren justifikazioa, koherentzia eta lizitatzaileak proposatutako eraikuntza-prozesuaren deskribapenaren kalitatea; obrari ekiteko moduaren azalpen labur eta zehatza.	**1.1 Metodología y entorno: (Máximo 11 puntos)** El conocimiento que denoten del proyecto y del entorno donde será ejecutada la obra y de otros condicionantes internos y externos. La justificación de la metodología indicada para la ejecución de los trabajos, su coherencia y la calidad de la descripción del proceso constructivo propuesto por el licitador; explicación breve y concreta de cómo tiene previsto ir acometiendo la obra.
B.1.1.- Metodologia eta ingurunea: - Gauzatu beharreko eraikuntza-proiektuaren edukiaren azalpen zehatza eta hura ingurunearekin testuinguruan kokatzea. - Proposatutako eraikuntza-prozesua, proposatutako eraikuntza-proiektuarekiko, ingurunearekiko eta lan-programarekiko koherentzia justifikatuta. Gehienez 5 orrialde (Arial 10), (baloraziorako ez da kontuan hartuko finkatutako luzapenetik gorako guztia). Azala, aurkibidea edo eranskinak (obra-plan orokorra, ziurtagiriak, CVak, erreportaje grafikoa...) ez dira kontuan hartuko orriak zenbatzerakoan.	B.1.1.- Metodología y entorno: - Explicación concisa del contenido del proyecto constructivo a ejecutar y la contextualización de éste con el entorno. - Proceso constructivo propuesto justificando su coherencia con el proyecto constructivo, el entorno y programa de trabajo propuesto. Máximo 5 páginas (Arial 10), (no se tendrá en cuenta para la valoración todo lo que exceda de la extensión fijada). La portada, índice o los anexos (plan de obra general, certificados, CVs, reportaje gráfico,…) no se tendrán en cuenta en el cómputo de hojas.
1.2 Plangintza eta eraikuntza-bitartekoak: (gehienez 11 puntu). Obraren plangintza koherentea izatea memorian deskribatutako jarduera bakoitzari atxikitako ekipo materialekin eta giza tresneriarekin, jarduera horiek gauzatzeko epea eta aurreikusitako epe partzialak justifikatzen dituztenean. Horietan, labur-labur deskribatuko dira honako kontzeptu hauek: lanaren antolamenduaren, bitartekoen eta garapenaren deskribapena, aurreikusitako ekipoak eta obrarako espero diren errendimendu orokor espezifikoak finkatuz.	**1.2 Planificación y medios constructivos: (Máximo 11 puntos).** La coherencia de la planificación de la obra con los equipos materiales y humanos adscritos a cada una de las actividades descritas en la memoria que justifiquen el plazo de ejecución y los plazos parciales previstos, en los que se describirán brevemente los siguientes conceptos: la descripción de la organización, de los medios y del desarrollo de los trabajos fijando los equipos previstos y los rendimientos globales esperados específicos para la obra.

B.1.2.- Plangintza eta eraikuntza-bitartekoak: - Lan-plan xehatua, non grafikoki adierazitako lanen koordinazioa eta iraupena adieraziko diren, gauzatzearen bide kritikoak markatuz. - Bitartekoak, ekipoak eta errendimenduak. Obra honi atxiki beharreko makineriaren eta gainerako baliabide material eta osagarrien azalpen idatzia, horien kopurua eta ezaugarriak adierazita, eta obra eremura egokitzen dela justifikatuta. - Lan bakoitzerako ekipoak, horien errendimenduak eta, ondorioz, jarduera bakoitzari esleitutako denborak dimentsionatzea, eta errendimenduak gauzatu beharreko lanen beharren arabera justifikatzea. Baita lankidetza gehigarriak ere. - Giza baliabideak eta baliabide materialak. Eskainitako bitartekoak edozein unetan eskatu ahal izango ditu obra-zuzendaritzak. Gehienez 5 orrialde (Arial 10), (baloraziorako ez da kontuan hartuko finkatutako luzapenetik gorako guztia). Azala, aurkibidea edo eranskinak (obra-plan orokorra, ziurtagiriak, CVak, erreportaje grafikoa...) ez dira kontuan hartuko orriak zenbatzerakoan.	B.1.2.- Planificación y medios constructivos: - Plan de obra detallado en el que se exprese la coordinación y duración de los trabajos expresados gráficamente, marcando los caminos críticos en la ejecución. - Medios, equipos y rendimientos. Explicación escrita de la maquinaria y demás medios materiales y auxiliares a adscribir a esta obra, indicando su número y las características de la misma, justificando su adecuación al ámbito de obra. - Dimensionamiento de equipos destinados a cada tajo, sus rendimientos, y en consecuencia los tiempos asignados a cada actividad, justificando los rendimientos según las necesidades de los tajos a ejecutar. Incluso colaboraciones adicionales. - Medios humanos y materiales. Los medios ofertados podrán ser exigidos por la Dirección de Obra en cualquier momento. Máximo 5 páginas (Arial 10), (no se tendrá en cuenta para la valoración todo lo que exceda de la extensión fijada). La portada, índice o los anexos (plan de obra general, certificados, CVs, reportaje gráfico,…) no se tendrán en cuenta en el cómputo de hojas.
1.3.- Eguneroko jardueretan eragina murriztea: (gehienez 11 puntu). Obra inguruneko eguneroko jarduerekin batera egitea ahalbidetuko duten neurrien ekarpen berezia, jarduera horiek espazio publikoa erabiltzeko ohiko jarduerekin batera egin ahal izateko. Gainera, trafikoan eta bide-segurtasunean eraginak murrizteko hartzen diren neurriak deskribatu eta baloratuko dira, bai eta eraginkortasun energetiko handiagoa bermatuko duten neurriak ere.	**1.3.- Reducción afecciones a la actividades cotidianas: (Máximo 11 puntos).** La especial aportación de las medidas que permitan simultanear la obra con las actividades cotidianas del entorno que permitan simultanear las mismas con las actividades habituales del uso del espacio público y además se describirán y valorarán las medidas que se adopten para reducir las afecciones al tráfico y seguridad vial, y aquellas medidas que garanticen una mayor eficiencia energética.
B.1.3.- Eguneroko jarduerekiko afekzioak murriztea: Obra gauzatzeko proposatutako neurriak eta horrek ingurunean, trafikoan, bide-segurtasunean eta energia aurreztean duen eragina. Ahalik eta xehetasun handienarekin deskribatuko dira, justifikatu egingo dira eta sor daitezkeen eskakizun eta beharretara egokituko dira. Gehienez 5 orrialde (Arial 10), (baloraziorako ez da kontuan hartuko finkatutako luzapenetik gorako guztia). Azala, aurkibidea edo eranskinak (obra-plan orokorra, ziurtagiriak, CVak, erreportaje grafikoa...) ez dira kontuan hartuko orriak zenbatzerakoan.	B.1.3.- Reducción afecciones a la actividades cotidianas: Medidas propuestas en la ejecución de la obra y su afección en el entorno, tráfico, seguridad vial y ahorro energético. Se describirán con el máximo grado de detalle, se justificarán y se ajustarán a los distintos requerimientos y necesidades que puedan surgir. Máximo 5 páginas (Arial 10), (no se tendrá en cuenta para la valoración todo lo que exceda de la extensión fijada). La portada, índice o los anexos (plan de obra general, certificados, CVs, reportaje gráfico,…) no se tendrán en cuenta en el cómputo de hojas.
2. – Komunikatzeko irizpideak: 6 puntu.	**2. - Criterios de comunicación: 6 puntos**

B.2.- Memoria idatzia eta grafikoa, honako hauek zehaztuta:	B.2.- Memoria escrita y gráfica en la cual se detalle:
2.1.- Obraren antolamendua eta irudia. (Gehienez 3 puntu). Obra udal-irudi korporatibo perfektuarekin mantentzen saiatzen diren alderdiak baloratuko dira (Alegiako Udalaren erakunde-nortasunaren eskuliburuaren arabera), hala nola: - metaketa ordenatuak, sailkatuak eta mugatuak, - obra-lekuak (hesiak) linealtasun osoz eta kontserbazio-egoera onean mugatzeko elementuak, - irudi korporatiboko anagramak (Alegiako Udala) egoera onean mantentzea. Orientazio gisa, honako alderdi hauek hartuko dira kontuan, besteak beste: - zeregin horietan diharduten langileak, - gainbegiratze-maiztasunak, bai lan-ordutegian, bai lan-ordutegitik kanpo; - irudi korporatiboko anagramak erabiltzea hesiak eta obraren beste elementu batzuk. - obra-eremua eta inguruak garbitzea, obrako garbiguneak eta abar.	**2.1.- Organización e imagen de la obra. (Máximo 3 puntos).** Se valorarán aspectos que traten de mantener la obra con una perfecta imagen corporativa municipal (según el manual de identidad corporativa Ayuntamiento de Alegia) como los siguientes: - acopios ordenados, clasificados y delimitados, - elementos de delimitación de tajos (vallado) con una perfecta linealidad y buen estado de conservación, - mantenimiento de los anagramas de imagen corporativa (Ayuntamiento de Alegia) en buen estado. A título orientativo se tendrán en cuenta, entre otros aspectos, los siguientes: - el personal dedicado a estas labores, - las frecuencias de supervisión tanto en horario de trabajo como fuera de él, - el empleo de los anagramas de imagen corporativa en vallados y otros elementos de la obra. - limpieza de la zona de obra y alrededores, puntos limpios en obra, etc.
B.2.1- Obraren antolamendua eta irudia. - Eraikuntza-prozesuan zehar obrari eusteko ezarri beharreko elementu grafikoei eta ekintzei buruzko proposamenen deskribapen idatzia eta grafikoa, irudi korporatibo ezin hobearekin. - Obraren lan-protokoloaren, aldizkakotasunaren, ordutegien eta kontrol-sistemaren azalpena, obran irudi korporatibo perfektua bermatzeko. Gehienez 3 orrialde (Arial 10), (baloraziorako ez da kontuan hartuko finkatutako luzapenetik gorako guztia). Azala, aurkibidea edo eranskinak (ziurtagiriak, CVak...) ez dira kontuan hartuko orriak zenbatzerakoan.	B.2.1- Organización e imagen de la obra. - Descripción escrita y gráfica del conjunto de propuestas sobre elementos gráficos y acciones a implantar para mantener la obra durante el proceso constructivo con una perfecta imagen corporativa. - Explicación del protocolo de trabajo, periodicidad, horarios y sistema de control de la obra para garantizar la perfecta imagen corporativa en la obra. Máximo 3 páginas (Arial 10), (no se tendrá en cuenta para la valoración todo lo que exceda de la extensión fijada). La portada, índice o los anexos (certificados, CVs,…) no se tendrán en cuenta en el cómputo de hojas.

2.2.- Obraren eta ekarpenen jakinarazpena: (gehienez 3 puntu). Kontuan hartuta kontratua gauzatzeko OBRAREN KOMUNIKATZAILEA atxiki behar zaiola kontratuari. Pertsona horrek berariaz jardun behar du lan horietan, eta ez du ez obra-burua ez obra-arduraduna izan behar; aitzitik, beste pertsona bat aritu behar da horretan, bizilagunei eta merkatariei behar bezala informatuta egon daitezen obren martxaz eta horiekin zerikusia duten alderdi guztiez. Hori guztia baloratuko da. - aipatutakoak erabili beharreko protokoloak eta metodologiak komunikatzailea, - bisiten maiztasuna. - auzokoekin eta merkatariekin harremanetan jartzeko modua (telefonoa, posta elektronikoa, aurrez aurrekoa). - informazio-etxola obran jartzea. - bere lanaren emaitzari buruz udalari eman beharreko informazioa, - auzokoei eta merkatariei abisuak jakinarazteko modua, obrei, faseei, garapenari, programatutako hornidura-mozketei (ura, argia, etab.) eta ezustekoei buruz. - batez ere ekintza-proposamenak baloratuko dira bai egoiliarren bai merkatarien proiektuak eta obrak etengabe hobetzeko ekarpenak biltzera bideratutakoak, bai informazioaren edukiari dagokionez, bai informazioa transmititzeko proposatutako formatuei dagokienez.	**2.2.- Comunicación de la obra y aportaciones: (Máximo 3 puntos).** Teniendo en cuenta que la ejecución del contrato exige la adscripción al mismo del COMUNICADOR DE LA OBRA, persona expresamente dedicada a estas labores y que no tiene que ser ni el jefe de obra ni el encargado de obra, sino otra persona distinta dedicada a ello, para mantener debidamente informados a los vecinos y comerciantes de la marcha de las obras y de todos los aspectos relacionados con las mismas, se valorará. - los protocolos y metodologías a emplear por el citado comunicador, - la frecuencia en sus visitas. - la forma de contacto (teléfono, email, presencial) con vecinos y comerciantes. - la colocación de caseta informativa en obra. - la información a aportar al ayuntamiento del resultado de su trabajo, - la forma de comunicar los avisos a vecinos y comerciantes sobre aspectos relativos a las obras, sobre fases, desarrollo, cortes de suministros programados (agua, luz etc.) de tráfico e imprevistos. - se valorarán principalmente las propuestas de acciones destinadas a la recogida de aportaciones para la mejora continua de proyectos y obras tanto de los residentes como comerciantes tanto en contenido de la información como en los formatos propuestos para la transmisión de la misma.
B.2.2. – Obraren eta ekarpenen komunikazioa. - Pertsona horrek erabili beharreko protokoloaren eta lan-metodologiaren deskribapen idatzia, honako hauei dagokienez: obren eraginpean dauden auzotar eta merkatariekin harremanetan jartzeko modua eta maiztasuna, auzo-eskaerak udalari eta obrari berari helarazteko modua, hornidura-mozketen abisuak (ura, argia, etab.) jakinarazteko modua, udal-protokoloaren arabera. - Obretatik gertu dagoen zonako bizilagun eta merkatariekiko komunikazioaren kudeaketa hobetzeko proposamenak azaltzea, bai informazioaren edukiari dagokionez, bai informazioaren transmisioari dagokionez. - Administrazioari aurkeztu beharreko txostenen eredua edo ereduak. Gehienez 3 orrialde (Arial 10), (baloraziorako ez da kontuan hartuko finkatutako luzapenetik gorako guztia). Azala, aurkibidea edo eranskinak (ziurtagiriak, CVak...) ez dira kontuan hartuko orriak zenbatzerakoan.	B.2.2- Comunicación de la obra y aportaciones. - Descripción escrita del protocolo y la metodología de trabajo a emplear por esta persona referente a la gestión, forma y frecuencia de contacto con los vecinos y comerciantes afectados de alguna manera por las obras, manera de trasmisión de las peticiones vecinales al ayuntamiento y a la propia obra, forma de comunicar los avisos de cortes de suministros (agua, luz, etc.), según protocolo municipal. - Explicación de las propuestas de mejora en la gestión de la comunicación con vecinos y comerciantes de la zona cercana a las obras, tanto en el contenido de la información como la transmisión de la misma. - Modelo o modelos tipo de informes a presentar a la administración. Máximo 3 páginas (Arial 10), (no se tendrá en cuenta para la valoración todo lo que exceda de la extensión fijada). La portada, índice o los anexos (certificados, CVs,…) no se tendrán en cuenta en el cómputo de hojas.
<u>3.- Obra gauzatzean ingurumen-eraginak murrizteko irizpideak: 3 puntu.</u>	**<u>3.-Criterios para la reducción de las afecciones medioambientales durante la ejecución de la obra: 3 Puntos.</u>**

B.3. Memoria idatzia eta grafikoa, aipatutako obrak egiten diren bitartean zarata kontrolatzeko eta murrizteko ezarri beharreko mekanismoak jasotzen dituena.	B.3. Memoria escrita y gráfica en la cual se refleje los mecanismos a implantar para controlar y reducir el ruido durante la ejecución de las obras referenciadas.
3.1.- Obraren ingurumen-inpaktua murriztea: (puntu 1, gehienez). Lizitatzaileak obra gauzatzean ezarri beharreko neurrien kalitatea eta sinesgarritasuna baloratuko dira, obraren ingurumen-kudeaketa hobetzeko eta obraren ingurumen-inpaktua murrizteko, batez ere honako atal hauetan: - ur-kontsumoa arrazionalizatzea, - energiaren eta erregaien kontsumoa arrazionalizatzea; - obratik datozen obra-hondakinen garraioaren eragina minimizatzea, - lurpera edo itsasadarrera isurketak minimizatzea, - langileentzako ingurumen-prestakuntza eta gremio-jardunbide egokiak.	**3.1.- Reducción del impacto ambiental de la obra: (Máximo 1 punto).** Se valorará la calidad y la credibilidad de las medidas a implantar por el licitador durante la ejecución de la obra, encaminadas a mejorar la gestión ambiental de la obra y la reducción del impacto ambiental de la misma, principalmente en los siguientes apartados: - racionalización del consumo de agua, - racionalización del consumo de energía y combustibles, - minimización de la afección del transporte de escombros procedentes de la obra, - minimización de vertidos al subsuelo o a la ría, - formación medioambiental a trabajadores y buenas prácticas gremiales.
B.3.1.- Ingurumen-inpaktua murriztea obra gauzatzea. Obraren ingurumen-kudeaketa hobetzera eta haren ingurumen-inpaktua murriztera bideratutako obretan ezarri beharreko neurrien deskribapen idatzia eta grafikoa: - uraren erabilera eta kontsumoa arrazionalizatzeko neurriak, - energiaren eta erregaien kontsumoa kontrolatzeko eta minimizatzeko neurriak, - obran erabilitako ura tratatzeko jarduketak, bai ura garbitzeko, bai ura kontsumoa, - bertako eta azpikontratatutako langileentzako ingurumen-prestakuntzako plana, Gehienez 3 orrialde (Arial 10), (baloraziorako ez da kontuan hartuko finkatutako luzapenetik gorako guztia). Azala, aurkibidea edo eranskinak (ziurtagiriak, CVak...) ez dira kontuan hartuko orriak zenbatzerakoan	B.3.1.- Reducción del impacto ambiental durante la ejecución de la obra. Descripción escrita y gráfica de las medidas a implantar durante las obras encaminadas a mejorar la gestión ambiental de la obra y la reducción del impacto ambiental de la misma: - medidas para la racionalización del uso y consumo del agua, - medidas para el control y minimización del consumo de energía y combustibles, - actuaciones para el tratamiento del agua utilizada en la obra, tanto para la limpieza de la misma como para su consumo, - plan de formación medioambiental para personal propio y subcontratado, Máximo 3 páginas (Arial 10), (no se tendrá en cuenta para la valoración todo lo que exceda de la extensión fijada). La portada, índice o los anexos (certificados, CVs,…) no se tendrán en cuenta en el cómputo de hojas
3.2.- Obra egiten den bitartean hautsaren inpaktua murriztea: (puntu 1, gehienez). Lizitatzaileak obra gauzatzean ezarri beharreko neurrien kalitatea eta sinesgarritasuna baloratuko dira, hauts-emisioa kontrolatu eta murrizteko eta ingurune hurbilean eragina izateko: - lanen faseetan zehar - hondakinak eta metatzeko materiala biltegiratzeko, kargatzeko eta deskargatzeko lanetan, - eraikuntza-materialak eta -sistemak ebaki eta muntatzeko lanetan, - etab.	**3.2.- Reducción del impacto del polvo durante la ejecución de la obra: (Máximo 1 punto).** Se valorará la calidad y la credibilidad de las medidas a implantar por el licitador durante la ejecución de la obra, encaminadas a controlar y reducir la emisión de polvo y que afecte al entorno próximo: - durante las diferentes fases de trabajos - durante las tareas de almacenamiento, carga y descarga de residuos y material de acopio, - en las tareas de corte y montaje de materiales y sistemas constructivos, - etc.

B.3.2.- Hautsaren inpaktua murriztea obra egiten den bitartean Obraren faseetan ezarri beharreko neurrien deskribapen idatzia eta grafikoa, hauts-emisioa kontrolatu eta murrizteko eta ingurune hurbilean eragina izateko. Gehienez 3 orrialde (Arial 10), (baloraziorako ez da kontuan hartuko finkatutako luzapenetik gorako guztia). Azala, aurkibidea edo eranskinak (ziurtagiriak, CVak...) ez dira kontuan hartuko orriak zenbatzerakoan.	B.3.2.- Reducción del impacto del polvo durante la ejecución de la obra Descripción escrita y gráfica de las medidas a implantar durante las diferentes fases de la obra, encaminadas a controlar y reducir la emisión de polvo y que afecte al entorno próximo. Máximo 3 páginas (Arial 10), (no se tendrá en cuenta para la valoración todo lo que exceda de la extensión fijada). La portada, índice o los anexos (certificados, CVs,…) no se tendrán en cuenta en el cómputo de hojas.
3.3.- Zarataren inpaktua murriztea obra egiten den bitartean. (Gehienez puntu 1). Zarata kontrolatzeko eta murrizteko obrak egin bitartean lizitatzaileak ezarri beharreko neurrien kalitatea eta sinesgarritasuna baloratuko dira: - zarataren hedapena murrizten duten sistemak erabiltzea, zarataren emisioa murrizten duten soinu-emisio txikiko makinak erabiltzea, eta hori fabrikatzailearen informazioaren bidez egiaztatuko da, dagokion fitxa teknikoan zehaztuta. - Obrak egitean sortutako zarata neurtzeko eta kudeatzeko protokoloak, neurketa akustikoen bidez. - Neurketa-kanpainan proposatutako laginketa zarata-inpaktu handiena espero den obrako egikaritze-uneetara egokitzea baloratuko da. Eraikuntza-obrek eragindako zarata kontrolatzeko eta murrizteko neurrien baliozko justifikazioa. Soinu-emisio txikiko makinen erabilera baloratuko da, eta fabrikatzailearen informazioa aurkeztuz egiaztatuko da hori, dagokion fitxa teknikoan zehaztuta. Proposatutako laginketa, neurketa-kanpainan, zarata-inpaktu handiena espero den obrako egikaritze-uneetara egokitzea baloratuko da.	**3.3.- Reducción del impacto del ruido durante la ejecución de la obra. (Máximo 1 puntos).** Se valorará la calidad y la credibilidad de las medidas a implantar por el licitador durante la ejecución de la obra encaminadas al control y reducción del ruido: - utilización de sistemas que reduzcan la propagación del ruido, utilización de maquinaria de baja emisión sonora que reduzcan la emisión del ruido, aspecto que se acreditará a través de la presentación de la información de fabricante que así lo detalle en la correspondiente ficha técnica. - protocolos de control y gestión del ruido generado durante la ejecución de las obras mediante mediciones acústicas. - Se valorará que el muestreo propuesto, en la campaña de mediciones, se ajuste a los momentos de ejecución de la obra en los que se espera un mayor impacto acústico. La justificación válida de las medidas encaminadas al control y a la reducción del ruido generado por las obras de construcción. Se valorará la utilización de maquinaria de baja emisión sonora aspecto que se acreditará a través de la presentación de la información de fabricante que así lo detalle en la correspondiente ficha técnica. Se valorará que el muestreo propuesto, en la campaña de mediciones, se ajuste a los momentos de ejecución de la obra en los que se espera un mayor impacto acústico.

B.3.3.- Reducción del impacto del ruido durante la ejecución de la obra - El listado de la maquinaria que se va a utilizar durante la ejecución de la obra con el certificado correspondiente de cumplimiento del Real Decreto 212/2002 sobre emisión de la maquinaria al aire libre. - Las actuaciones, medidas y protocolos a realizar propuestas durante la ejecución de la obra para que el nivel de ruido generado por la misma sea tal que el LAeq (30 min) ≤83 dBA. Este nivel se corresponde con sonido incidente en la fachada de las edificaciones sensibles al ruido más cercanas al entorno de ejecución de la obra. Para la verificación del cumplimiento de este umbral se atenderá al procedimiento descrito en el anexo. - La campaña de mediciones a efectuar durante la ejecución de la obra para acreditar el cumplimiento del punto anterior en todo momento en la obra, así como al finalizar las obras para contrastar y analizar las mejoras acústicas consecuencia de la actuación Máximo 3 páginas (Arial 10), (no se tendrá en cuenta para la valoración todo lo que exceda de la extensión fijada). La portada, índice o los anexos (certificados, CVs,…) no se tendrán en cuenta en el cómputo de hojas.	B.3.3.- Reducción del impacto del ruido durante la ejecución de la obra - El listado de la maquinaria que se va a utilizar durante la ejecución de la obra con el certificado correspondiente de cumplimiento del Real Decreto 212/2002 sobre emisión de la maquinaria al aire libre. - Las actuaciones, medidas y protocolos a realizar propuestas durante la ejecución de la obra para que el nivel de ruido generado por la misma sea tal que el LAeq (30 min) ≤83 dBA. Este nivel se corresponde con sonido incidente en la fachada de las edificaciones sensibles al ruido más cercanas al entorno de ejecución de la obra. Para la verificación del cumplimiento de este umbral se atenderá al procedimiento descrito en el anexo. - La campaña de mediciones a efectuar durante la ejecución de la obra para acreditar el cumplimiento del punto anterior en todo momento en la obra, así como al finalizar las obras para contrastar y analizar las mejoras acústicas consecuencia de la actuación Máximo 3 páginas (Arial 10), (no se tendrá en cuenta para la valoración todo lo que exceda de la extensión fijada). La portada, índice o los anexos (certificados, CVs,…) no se tendrán en cuenta en el cómputo de hojas.
4.- GIZA BALIABIDEEN ANTOLAKETA: (6 puntu, gehienez). Giza baliabideen antolaketa balioetsiko da, kontuan hartuz a: • Agiri teknikoan aurreikusitako lanen irismenarekin koherentea izatea, eta/edo • Lan-zamara eta proposatutako plangintzara egokitzea, aurreikusitako ekipoak eta obrarako berariaz espero diren errendimendu orokorrak finkatuz. • Plegu teknikoko gutxienekoez gain, kontratuaren helburuak hobeto betetzea dakarten giza baliabide gehigarrien lankidetza, hobekuntza justifikatuz.	**4.- ORGANIZACIÓN DE MEDIOS PERSONALES : (Máximo 6 punto).** Se valorará la organización de los medios humanos, atendiendo a: • Que sea coherente con el alcance de los trabajos previstos en el Pliego técnico, y/o • Que se adecue a la carga de trabajo y la planificación propuesta, fijando los equipos previstos y los rendimientos globales esperados específicos para la obra. • La colaboración de medios personales adicionales a los mínimos del pliego técnico que se considere que redunden en una mejor prestación de los objetivos del contrato, justificando la mejora.
B.4.- GIZA BALIABIDEAK ANTOLATZEKO MEMORIA Langileen antolaketa deskribatzen duen memoria bat aurkeztuko da, zerbitzuaren antolaketa-egituraren xehetasunarekin eta zehaztasunarekin, honako hauek barne: • Funtzionamenduaren organigrama, kontratuaren xedearen irismenean, eta/edo • Barne- eta kanpo-koordinazioko antolaketa-prozesuak • Gutxi gorabeherako dedikazioa (urteko lanaldiaren %), eta/edo	B.4.- MEMORIA DE ORGANIZACIÓN DE MEDIOS PERSONALES Se presentará una memoria descriptiva de la organización del personal con detalle y concreción de la estructura organizativa del servicio, incluyendo: • El organigrama de funcionamiento en el alcance del objeto del contrato, y/o • Procesos organizativos de coordinación interna y externa • Dedicación estimada (% de la jornada anual), y/o

• Lan-planean identifikatutako faseetan banatutako funtzioak eta dedikazioak esleitzea, eta/edo • Lankidetza gehigarriak (enpresaren barrukoak edo kanpokoak). • Eskainitako bitartekoak edozein unetan eskatu ahal izango ditu obra-zuzendaritzak. Gehienez 4 orrialde (Arial 10), (baloraziorako ez da kontuan hartuko finkatutako luzapenetik gorako guztia).	• Asignación de funciones y dedicaciones distribuidas en las fases identificadas en el plan de trabajo, y/o • Colaboraciones adicionales (internas o externas a la empresa). • Los medios ofertados podrán ser exigidos por la Dirección de Obra en cualquier momento. Máximo 4 páginas (Arial 10), (no se tendrá en cuenta para la valoración todo lo que exceda de la extensión fijada).
FORMULEN BIDEZ EBALUATU EZIN DIREN IRIZPIDEETAN LORTU BEHARREKO GUTXIENEKO PUNTUAZIO-ATALASEA. Ezartzen bada: balorazio orokorrerako onartuak izateko, formula bidez kuantifikatu ezin diren irizpideetan, lizitatzaileek gutxieneko puntuazio-atalasea lortzea eskatuko da, Kontratazio Mahaiak kontuan har ez ditzan honako puntuazio hau lortzen ez duten eskaintzak: 24 puntu.	UMBRAL MÍNIMO DE PUNTUACIÓN QUE DEBE OBTENERSE EN LOS CRITERIOS NO EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS. Si se establece: para ser admitidos a la valoración global, se exigirá que en los criterios no cuantificable mediante fórmulas, los licitadores alcancen un umbral mínimo de puntuación, de forma que no sean tenidas en cuenta por la Mesa de Contratación las ofertas cuya puntuación no alcance lo siguiente: 24 puntos
Proposamen hoberena balioetsitako esleipendun enpresak, proposamen teknikoa, zehaztutako antolakuntza, helburuei egoki beharko du. Atal bakoitzeko puntuazioa honela kalkulatuko da: - Puntuen % 100, hautazkotzat kalifikatzen den proposamenari; halakotzat joko da oso proposamen esanguratsuak egiten dituena. - Ontzat jotzen den proposamenari emandako puntuen % 75; egokitzat joko da proposamen nabarmenak egiten dituena. - Oinarrizkotzat jotzen den proposamenari emandako puntuen % 50; halakotzat hartuko da nahikotzat jotzen dena, baina nabarmen hautemateko moduko proposamenik egin gabe. - Puntuetatik % 25, nahikoa ez dela jotzen den proposamenari; hau da, behar bezala garatzen ez denari. - 0 puntu, oso gutxiegitzat jotzen diren proposamenei; hau da, garatzen ez denari edo modu desegokian egiten duenari.	La entidad licitadora que es valorada como la mejor propuesta deberá de adecuar la propuesta técnica a la plantificación, organización, objetivos establecidos. Se calculara de la siguiente forma la puntuación de cada apartado: - 100% de los puntos a la propuesta que se califique como optima, entendiéndose como tal la que aporte propuestas muy significativas. - 75% de los puntos a la propuesta que se califique como buena, entendiéndose como tal la que aporte propuestas apreciables. - 50% de los puntos a la propuesta que se califique como básica, entendiéndose como tal la que se considere suficiente pero sin que aporte propuestas significativamente apreciables. - 25% de los puntos a la propuesta que se califique como insuficiente, entendiéndose como tal la que no se desarrolle de forma suficiente. - 0 puntos a las propuesta que se califique como muy insuficiente entendiéndose como tal la que no se desarrolla o lo hace de forma no adecuada.
Adierazi ebaluazioa honi dagokion / Indique si la evaluación corresponde a: ☐ Adituen batzorea / Comité de personas expertas ☑ Erakunde tekniko espezializatua / Organismo técnico especializado Identifikatu azken hau	
FORMULAK APLIKATUZ BALORATU BEHARREKO IRIZPIDEAK	**CRITERIOS A VALORAR MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS**

<table>
<tr><td>PUNTUAK GUZTIRA: 52</td><td>TOTAL PUNTOS: 52</td></tr>
<tr><td>Eskaintza ekonomiko baxuenari gehienezko puntuazioa esleituko zaio, eta gainerako eskaintzen puntuazioa formula hau aplikatuz lortutako emaitzaren araberakoa izango da:

P = 52 x (Pb /Po)

Non:

P = Puntuazioa
Pb = Eskaintza ekonomiko bajuena
Po = Lizitatzaile bakoitzak aurkeztutako eskaitza ekonomikoa.</td><td>Se otorgará la máxima puntuación a la oferta económica más baja, siendo la puntuación del resto de las ofertas la que se desprende de la siguiente fórmula:

P = 52 x (Pb /Po)

Donde:

P = Puntuación
Pb = Oferta económica mas baja
Po = Oferta económica ofertada por cada licitador.</td></tr>
<tr><td>BERDINKETAK HAUSTEKO IRIZPIDEAK</td><td>CRITERIOS DE DESEMPATE</td></tr>
<tr><td>Kontratuaren esleipen-irizpideen aplikazioaren ondoren, hainbat proposamenen arteko berdinketa gertatuz gero, SPKLren 147.2 artikuluan jasotako irizpide sozialak aplikatuko dira, bertan ezarritako ordenean. Irizpide horiek eskaintzen aurkepen-epea bukatzeko unean izan beharko dira.</td><td>El empate entre varias proposiciones tras la aplicación de los criterios de adjudicación del contrato se resolverá mediante la aplicación por orden de los criterios sociales recogidos en el artículo 147.2 de la LCSP, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de las ofertas.</td></tr>
<tr><td>ESKAINTZA ANORMALKI BAXUAK IDENTIFIKATZEKO PARAMETRO OBJEKTIBOAK</td><td>PARÁMETROS OBJETIVOS PARA IDENTIFICAR OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS</td></tr>
<tr><td>Eskainitako prezioari dagokionez, HAKLEOren 85. artikuluan adierazitako egoeran dagoen eskaintza ekonomikoa anormaltzat edo neurriz kanpokotzat joko da.

Honako irizpide hauek ezartzen dira eskaintzak balio anormaletan sartuta daudela identifikatzeko:

<table>
<tr><td></td><td>Ezohiko edo neurriz kanpoko izaera hautematea ahalbidetzen duten parametro objektiboak.</td></tr>
<tr><td>Eskaintza osoari dagokionez:</td><td>Ezohiko balioa duen eskaintzatzat hartuko da honako bi baldintza hauek aldi berean gertatzen direnean:
a) Eskaintza ekonomikoa onartutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino ehuneko 10 unitate txikiagoa izatea.
b) Formula bakoitzeko kuantifikatu ezin diren irizpideetan dagokion puntuazioa eskaintza guztien puntuazioen batez besteko aritmetikoa baino handiagoa izatea.</td></tr>
<tr><td>Nolanahiere, b) kasua</td><td>Lizitatzaile bat aurkezten bada: eskaintzek balio anormalak edo neurriz kanpokoak dituztela ulertuko da, baldin eta zenbatekoa lizitazio-tasa baino ehuneko 25 unitate txikiagoa bada.</td></tr>
</table>
</td><td>Se considerará incursa en valor anormal o desproporcionado la oferta económica, en relación al precio ofertado, que se encuentre en la situación indicada en el artículo 85 del RGLCAP.

Se establecen los siguientes criterios para identificar que las ofertas serán consideradas incursas en valores anormales :

<table>
<tr><td></td><td>Parámetros objetivos que permiten apreciar carácter anormal o desproporcionado.</td></tr>
<tr><td>En cuanto a la oferta considerada en su conjunto:</td><td>Se considerará una oferta incursa en valor anormal: cuando concurran simultaneamente las dos condiciones siguientes:
a) Que la oferta económica sea inferior en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas admitidas.
b) Que la puntuación que le corresponda en los criterios no cuantificables por fórmula sea superior a la media aritmética de las puntuaciones de todas las ofertas.</td></tr>
<tr><td>En todo caso, aún cuando no concurra</td><td>Si concurren un licitador: se considerará que las ofertas presentan valores anormales o desproporcionados en caso de que la cuantia sea inferior en más de 25 unidades porcentuales al tipo de licitación.</td></tr>
</table>
</td></tr>
</table>

gertatzen ez bada ere, balio anormalt zat joko da:	Lizitatzaile bat baino gehiago aurkezten bada: eskaintzek balio anormalak edo neurriz kanpokoak dituztela ulertuko da, baldin eta onartutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino ehuneko 15 unitate txikiagoa bada zenbatekoa.

Talde bereko enpresek proposamenak aurkezten badituzte, Merkataritza Kodearen 42. artikuluaren ildotik, SPKLren 149.3 artikuluko balio anormalak edo neurriz kanpokoak baloratzeko araubidea aplikatuko da.

- AKPPn xedatutakoaren arabera, eskaintzak baztertu egingo dira egiaztatzen badute anormalki baxuak direla azpikontratazioari buruzko araudia urratzen dutelako edo ez badituzte betetzen ingurumenaren, gizartearen edo lanaren arloan aplikatzekoak diren betebeharrak, estatuan edo nazioartean, indarrean dauden sektoreko hitzarmen kolektiboak ez betetzea barne, 201. artikuluan ezarritakoa aplikatuz.

- Ezohiko edo neurriz kanpoko balioak dituzten eskaintzen kasuan, AKPPren 19. klausulan aurreikusitako prozedurari jarraituko zaio.

el supuesto b), se considerara igualmente incursa en valor anormal:	Si concurren varios licitadores: Se considerará que las ofertas presentan valores anormales o desproporcionados en caso de que la cuantia sea inferior en más de 15 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas admitidas.

En el caso en que se presenten proposiciones por empresas pertenecientes al mismo grupo, en el sentido del artículo 42 del Código de Comercio, se aplicará el régimen de apreciación de los valores anormales o desproporcionados del artículo 149.3 LCSP.

- De conformidad con lo dispuesto en el PCAP se rechazarán las ofertas si comprueban que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes, en aplicación de lo establecido en el artículo 201.

- En caso de ofertas incursas en valores anormales o desproporcionados se seguirá el procedimiento previsto en la cláusula 19 del PCAP.

16. BALDINTZAK / CONDICIONES

16.1. BETETZE BALDINTZA BEREZIAK / CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

Betetze baldintza bereziak berdinak dira sorta guztietarako eta, hala badagokio, eskaintza integratzailerako.
Las condiciones especiales de ejecución son las mismos para todos los lotes y, en su caso, para la oferta integradora.

INGURUMENEKOAK	DE TIPO MEDIOAMBIENTAL
Enpresa esleipendunak, kontratua indarrean dagoen bitartean, kontratuari aplika dakiokeen araudi sektorialak ezartzen duen ingurumen-inpaktua minimizatzeko neurriak hartu beharko ditu.	La empresa adjudicataria, a lo largo de la vigencia del contrato, deberá contemplar la adopción de medidas destinadas a minimizar el impacto medioambiental que establezca la normativa sectorial aplicable al contrato.

Funtsezko betebeharraren izaera SPKLren 211.1.f) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de obligación esencial a los efectos previstos en el art. 211.1.f) de la LCSP:

(•) BAI / SÍ ( ) EZ / NO

Arau-hauste astuna, SPKLren 71.2.c) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de infracción grave a los efectos previstos en el art. 71.2.c) de la LCSP:

(•) BAI / SÍ ( ) EZ / NO

GIZARTE ARLOKOAK	DE TIPO SOCIAL
Kontratazio publikoan klausula sozial zehatzak sartzeko apirilaren 7ko 3/2016 Legearen 7.1 artikuluan ezarritakoa betez, enpresa esleipendunak kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du kontratua gauzatzen den bitartean, langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaindu beharreko soldata ezin izango da inola ere hura baino txikiagoa izan.	En cumplimiento de lo establecido en el artículo 7.1 de la Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinas cláusulas sociales en la contratación pública, la empresa adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo que haya declarado aplicable a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquél.
1. Langabeziak bereziki eragindako kolektiboen enplegua sustatzeko baldintzak.	1. Condiciones para el fomento de empleo de colectivos especialmente afectados por el desempleo.
2. Gizarte-bermeko baldintzak: • Lan-baldintzak betetzeko baldintzak Esleipendunak langileen soldata-baldintzak bete beharko ditu, aplikatzekoa den sektoreko hitzarmen kolektiboaren arabera. • Gutxieneko lan-baldintzei eta subrogazioari buruzko baldintzak. • Azpikontratazioari buruzko baldintzak. • Banakako eta taldeko lan-harremanen arloko araudia betetzeko baldintzak. • Laneko arriskuen prebentzioari buruzko araudia betetzeko baldintzak.	2. Condiciones de garantía social: • Condiciones de cumplimiento de condiciones de trabajo El adjudicatario estaráobligado a cumplir las condiciones salariales de los trabajadores conforme al Convenio Colectivo sectorial de aplicación. • Condiciones en relación con las condiciones laborales mínimas y en relación con la subrogación. • Condiciones en relación con la subcontratación. • Condiciones de cumplimiento de normativa en materia de relaciones laborales individuales y colectivas. • Condiciones de cumplimiento de normativa de prevención de riesgos laborales.
3. Emakumeen eta gizonen berdintasunerako baldintzak.	3. Condiciones para la igualdad de la mujer y el hombre.
4. Azpikontratistei ordainketak betetzeko baldintzak.	4. Condiciones de cumplimiento de pagos a subcontratistas.

Funtsezko betebeharraren izaera SPKLren 211.1.f) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de obligación esencial a los efectos previstos en el art. 211.1.f) de la LCSP:

(•) BAI / SÍ ( ) EZ / NO

Arau-hauste astuna, SPKLren 71.2.c) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de infracción grave a los efectos previstos en el art. 71.2.c) de la LCSP:

(•) BAI / SÍ ( ) EZ / NO

GIZONEN ETA EMAKUMEEN ARTEKO BERDINTASAUNA	**IGUALDAD HOMBRES Y MUJERES**
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasun eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Legearen eta Euskal erriko 2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bateginren edo horiek ordezten dituzten arauen babesean, honako hau hartuko da kontuan: dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztiek hizkuntzaren erabilera ez-sexista	-Al amparo de la Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres y del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres o normas que las sustituyan, se tendrá en cuenta lo siguiente: Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista

erabili beharko dute, emakumeen edozein irudi diskriminatzaile edo estereotipo sexista saihestu beharko dute eta sustatu. Irudi horrek honako balio hauek ditu: berdintasuna, presentzia orekatua, aniztasuna, erantzunkidetasuna eta rol eta identitate aniztasuna Datu estatistikoak sexuaren arabera bereizita egon beharko dira, baldin eta lor badaitezke.	del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género. Los datos estadísticos deberán estar desagregados por sexo siempre que sea factible su obtención.

Funtsezko betebeharraren izaera SPKLren 211.1.f) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de obligación esencial a los efectos previstos en el art. 211.1.f) de la LCSP:

(•) BAI / SÍ ( ) EZ / NO

Arau-hauste astuna, SPKLren 71.2.c) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de infracción grave a los efectos previstos en el art. 71.2.c) de la LCSP:

(•) BAI / SÍ ( ) EZ / NO

16.2. HIZKUNTZA-KLAUSULAK / CLÁUSULAS LINGÜÍSTICAS

HIZKUNTZA ARLOKOAK	**DE TIPO LINGÜÍSTICO**
I-Erakundearen irudia:	I- Imagen de la organización:
A) Idatzizko elementuak (errotuluak, kartelak, oharrak…) bi hizkuntza ofizialetan jarriko dira: -Bi hizkuntza ofizialetan jarritako idatzizko elementuetan euskara nabarmenduko da, kokapenezko eta tipografiazko baliabideak erabiliz. -Euskara hutsean jarriko dira kasu hauetan: -Antzeko grafia denean euskaraz eta gaztelaniaz. -Mezua piktograma bidez ulergarria denean. -Errotulua udaleko langileak soilik ibiltzen diren eremuan dagoenean eta ez denean zailtasun tekniko berezirik.	A) Los elementos escritos (rótulos, carteles, notas) se colocarán en las dos lenguas oficiales: - En los elementos escritos colocados en las dos lenguas oficiales se destacará el euskera, utilizando medios ubicativos y tipográficos. - Se pondrán exclusivamente en euskera en los siguientes casos: - Cuando la grafía sea similar en euskera y castellano. - Cuando el mensaje es comprensible por pictograma. - Cuando el rótulo se encuentre en zona de uso exclusivo del personal municipal y no exista dificultad técnica especial.
II-Udalarekiko harremanak: A) Ahozko komunikazioa: udalarekin egiten diren ahozko harremanetan, ahal bada, euskararen erabilera lehenetsiko du enpresak.	II-Relaciones con el Ayuntamiento: A) Comunicación oral: la empresa priorizará el uso del euskera en sus relaciones orales con el Ayuntamiento.
B) Idatzizko komunikazioa: proiektu, txosten eta bestelako idatzi luzeak euskaraz eta gaztelaniaz aurkeztuko ditu. Udalarekin egiten diren gainerako idatzizko komunikazio administratiboetan, ahal bada, euskeraren erabilera lehenetsiko du enpresak.	B) Comunicación escrita: presentará proyectos, informes y otros escritos extensos en euskera y castellano. En el resto de comunicaciones administrativas escritas con el Ayuntamiento, la empresa priorizará, si es posible, el uso del euskera.
Kontratu hau Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuak 6. artikuluan ezarritako eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legeak eta hori garatzen duen araudiak araututako hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubideari lotuta dago. Beraz, kontratuaren enpresa esleipendunak eta balizko azpikontratistek bi hizkuntzen koofizialtasuna (euskara eta gaztelania) bete beharko dute kontratua	Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, por lo que la empresa adjudicataria del contrato y los posibles subcontratistas deberán observar en la ejecución del contrato la cooficialidad de ambos idiomas, euskera y castellano, sujetando su actividad a

gauzatzean, eta beren jarduera elebitasun-irizpideei eta herritarren hizkuntza-eskubideak errespetatzeari lotuta egongo da, hori guztia AKPPn aurreikusitakoaren arabera, egikaritzeko hizkuntza-baldintzei buruzko klausulan.	criterios de bilingüismo y de respeto a los derechos lingüísticos de los ciudadanos y ciudadanas, todo ello de conformidad con lo previsto en el PCAP, en la cláusula relativa a condiciones lingüísticas de ejecución.
Funtsezko betebehar izaera SPKLren 211.1.f) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de obligación esencial a los efectos previstos en el art. 211.1.f) de la LCSP: ◉ BAI / SÍ ○ EZ / NO Arau-hauste astuna, SPKLren 71.2.c) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de infracción grave a los efectos previstos en el art. 71.2.c) de la LCSP: ○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO	

17. BETEBEHARRAK: ASEGURUAK / OBLIGACIONES: SEGUROS

Aseguru-poliza Póliza de seguros	○ EZ / NO	
	◉ BAI / SÍ	☑ Hirugarrenganako erantzukizun zibileko aseguru / Seguro de responsabilidad civil a terceros ☐ Bestelakoa / Otro: Zehaztu Gutxieneko kopurua / Importe mínimo: 500.000,00 €, frankiziarik gabe eta Udala aseguratu gehigarri gisa / sin franquicia y figurando el Ayuntamiento como asegurado adicional

ERAINKUNTZA ARRISKU OROTARAKO ASEGURUA :	**SEGURO TODO RIESGO CONSTRUCCION**
Enpresa esleipendunak konpromisoa hartzen du obrak egiten diren bitartean eta obrak jasotzen diren arte, bermealdia barne, Eraikuntzako Arrisku Osorako aseguru-kontratu bat izenpetu eta indarrean mantentzeko, proiektuaren balio maximoaren baliokidea izango dena, obra zibilari eta instalazioei eragindako kalteak estaliko dituena.	La empresa adjudicataria se compromete a suscribir y mantener en vigor durante la ejecución de las obras y hasta la recepción de las mismas incluyendo el periodo de garantía, un contrato de seguro Todo Riesgo Construcción por un importe equivalente al valor máximo estimado de proyecto, que cubrirá los daños a la obra civil y a las instalaciones,
Alegiako Udala polizaren aseguratu gehigarri gisa agertuko da. Enpresa esleipendunak konpromisoa hartzen du Udalari jakinarazteko poliza baliogabetu dela edo haren baldintzetan funtsezko aldaketarik egin dela. Eskatzen den aseguru-poliza aseguru-etxearen ziurtagiri baten bidez egiaztatuko da. Ziurtagiri horretan honako alderdi hauek jaso beharko dira:	El Ayuntamiento de Alegia aparecerá como asegurado adicional de la póliza. La empresa adjudicataria se compromete a comunicar al Ayuntamiento la anulación de la póliza o cualquier modificación sustancial de sus condiciones. La póliza de seguro exigida se acreditará mediante la presentación de un certificado de la aseguradora, en el que habrán de constar los siguientes extremos:
– Obra zibilari eta instalazioei eragindako kalteak bermatzen dituena, eta Alegiako Udala polizaren aseguratu gehigarri gisa agertzen dena.	– Que garantiza los daños a la obra civil y a las instalaciones, y que el Ayuntamiento de Alegia aparece como asegurado adicional de la póliza.
– Polizak Arrisku Guztiak aseguratutako ondasunei eragindako kalte materialak barne hartzen dituela, honako estaldura hauek berariaz jasota:	– Que la póliza incluye los daños materiales ocasionados a los bienes asegurados por Todo Riesgo, con inclusión expresa de las siguientes coberturas:

-Naturako aparteko arriskuak.	- Riesgos extraordinarios de la naturaleza.
- Greba, matxinada eta zirrara zibila.	- Huelga, motín y conmoción civil.
«Terrorismoa». Diseinu-akatsen, eskulan edo materialen akatsen ondorioa.	-Terrorismo. Consecuencia de errores de diseño, defecto de mano de obra o de materiales.
- Hondakinak kentzeko, eraisteko, kentzeko, lohiak kentzeko eta hondakinak lekualdatzeko gastuak.	- Gastos de desescombro, demolición, desembarre, retirada delodos y traslado de restos.
-Lehendik dauden ondasunei egindako kalteak (halakorik badago).	- Daños a bienes preexistentes (si los hubiera).
-Ordainsari profesionalak	- Honorarios profesionales.
-Aparteko gastuak (aparteko orduak, gaueko lanak eta premiazko garraioa) .	-Gastos extraordinarios (horas extraordinarias, trabajos nocturnos y transporte urgente).
-Suteak itzaltzea.	- Extinción de incendios.
- Mantentze zabala (bermealdiarekin bat datorrena).	- Mantenimiento amplio (coincidente con el periodo de garantía).
- Ondasunak eta ekipoak obraren esparruaren barruan garraiatzea.	- Transporte de bienes y equipos dentro del recinto de la obra.
–Polizak entregatzeko unea: administrazio-kontratua formalizatu aurretik, Kontratazio Zerbitzuari azken urteko polizaren eta ordainagiriaren kopia eman beharko zaio.	- Momento de entrega de las pólizas: Antes de formalizar el contrato administrativo, deberá entregarse al Servicio de Contratación copia de la póliza y recibo del último año.
Ondoren, urteko berritzeen egiaztagiriak aurkeztuko ditu obra indarrean dagoen bitartean; nolanahi ere, Udalak emandako polizen kopia eskatu ahal izango du, beharrezkotzat jotzen duenean. Obrak egiten diren bitartean, beste aseguru-kontratu bat eratzen bada, esleipendunak aseguru-etxe berriaren ziurtagiria aurkeztuko du, eta bertan adierazitako alderdiak jasoko dira.	Posteriormente presentará justificantes de las renovaciones anuales durante la vigencia de la obra, sin perjuicio de que el Ayuntamiento pueda solicitar copia de las pólizas emitidas cuando así lo considere necesario. Durante la ejecución de las obras, en caso de constituirse otro contrato de seguro, el adjudicatario aportará un certificado de la nueva aseguradora que incluya los extremos indicados.
Erantzukizun zibileko aseguruak 500.000,00 euroko zenbatekoa izango du, eta Alegiako Udala asegurudun gehigarri gisa agertuko da.	El seguro de responsabilidad civil tendrá una cuantia de 500.000,00 euros, y el Ayuntamiento de Alegia aparecerá como asegurado adicional.

18. ZIURTAGIRIAK ETA KONTURAKO ORDAINKETAK / CERTIFICACIONES Y ABONOS A CUENTA

Kontratistaren konturako gastuak eta zergak Gastos e impuestos por cuenta del contratista	☐ Obra-lizentzia / Licencia de obras ☐ ICIO / EOIZ ☑ Saiakuntzak eta analisiak / Ensayos y análisis ☑ Hondakinen kudeaketa / Gestión de residuos

Ziurtagirien aldizkakotasuna Periodicidad de las certificaciones	Hilabetea Mensualidad
Konturako ordainketak prestaketa-eragiketengatik Abonos a cuenta por operaciones preparatorias	◉ EZ / NO ○ BAI / SÍ Baldintzak Condiciones

Egindako obrak direla-eta, obra-zuzendariak dagokion obra-ziurtagiria emango du.Aipatutako ziurtagiriak edo agiriak ondasunak benetan entregatu edo zerbitzua eman ondorengo HOGEITA HAMAR (30) egun naturalen barruan onartu beharko dira. Egindako lanen neurketa obraren zuzendaritzak egingo du, eta kontratista lan horiek egiten ari dela ikus dezake. Obra edo obra-zatien neurriak eta ezaugarriak gerora eta behin betiko ezkutatu behar badira, kontratistak behar besteko aurrerapenaz jakinarazi beharko du, zuzendaritzak dagozkion neurketak egin eta datuak hartu ahal izan ditzan, eta horiek definitzen dituzten planoak jaso beharko ditu. Plano horien adostasuna kontratistak sinatuko du. Aldez aurretik abisatu ezean, horren froga kontratistari baitagokio, kontratistak nahitaez onartu beharko ditu Administrazioak gai horri buruz hartutako erabakiak. Prezio zehatzean eskainitako obrak hilero ziurtatuko dira, prezio zehatzak eragindako partiden guztizkoaren gainean egin den proportzio berean. Kontratatutako enpresak dagokion faktura aurkeztu ondoren ordainduko da. Fakturak formatu elektronikoan egingo dira eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren egoitza elektronikoan dagoen Gipuzkoako Fakturen Sarreraren Puntu Orokorraren (PGEFe) bidez aurkeztuko dira.	Por las obras realizadas se expedirá la correspondiente Certificación de Obra por el Director de la Obra. Las certificaciones o documentos señalados deberán aprobarse dentro de los TREINTA (30) días naturales siguientes a la entrega efectiva de los bienes o prestación del servicio. La medición de los trabajos efectuados se llevará a cabo por la dirección de la obra, pudiendo el contratista presenciar la realización de las mismas.Para las obras o partes de obra cuyas dimensiones y características hayan de quedar posterior y definitivamente ocultas, el contratista está obligado a avisar con la suficiente antelación, a fin de que la dirección pueda realizar las correspondientes mediciones y toma de datos, levantando los planos que las definan, cuya conformidad suscribirá el contratista. A falta de aviso anticipado, cuya prueba corresponde al contratista, queda éste obligado a aceptar las decisiones de la Administración sobre el particular. Las obras ofertadas a precio cierto se certificaran mensualmente en la misma proporción en la que se haya efectuado sobre el total de la partidas afectadas por el precio cierto. El abono se realizará previa presentación por la empresa contratada, de la factura correspondiente. Las facturas se realizarán en formato electrónico y se presentarán a través del “Punto General de "Entrada de Facturas de Gipuzkoa” (PGEFe) ubicado en la Sede electrónica de la Diputación foral de Gipuzkoa
Gipuzkoako Urak (GUSA)- Aguas de Gipuzkoa, eta Alegiako Udalaren arteko lankidetza eta administrazio arteko laguntza hitzarmena, “Larraitz Ekialde birsortzeko eta irisgarritasuna hobetzeko Proiektu”ko lanen gauzatzeari lotua, non ziurtagiriak eta konturako ordainketen inguruko klausulak jasotzen dira:	**Convenio de colaboración e interadministrativo entre Gipuzkoako Urak (GUSA) - Aguas de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Alegia en relación con la ejecución de las obras del "Proyecto de regeneración y mejora de la accesibilidad en Larraitz Ekialde" que incluye certificaciones y cláusulas de pago a cuenta:**

KLAUSULAK	KLAUSULAK
Lehena.- Administrazio arteko hitzarmen honen helburua, “Larraitz Ekialdea birsortzeko eta irisgarritasuna hobetzeko Proiektua” gauzatzeko Alegiako Udalaren eta Gipuzkoako Uraken (GUSA) arteko lankidetza da.	Primera.- El objeto del presente Convenio Interadministrativo es la colaboración entre el Ayuntamiento de Alegia y Gipuzkoako Uraken (GUSA) para la ejecución del "Proyecto de regeneración y mejora de la accesibilidad de Larraitz Este".
Bigarrena.- Lankidetza era honetara garatuko da:	Segundo.- La cooperación se desarrollará de la siguiente manera:
a) Alegiako Udalak, parte hartze kontsultako izapideak egin ostean, oinarrizko eta exekuzio proiektu tekniko bat egin du, idatzia izan dena eta dagokion izapidetzearen ostean, Udaleko osoko bilkuran onartu duena.	a) El Ayuntamiento de Alegia, tras realizar los trámites de consulta participativa, ha elaborado un proyecto técnico básico y de ejecución que ha sido redactado y aprobado por el Pleno del Ayuntamiento tras la tramitación correspondiente.
b) Alegiako Udalak aipatu proiektua gauzatzeko kontratazio prozedura bat jarriko du abian.	b) El Ayuntamiento de Alegia pondrá en marcha un procedimiento de contratación para la ejecución del citado proyecto.
c) Alegiako Udalak lanak esleituko ditu eta kudeaketa osoa egingo du, eskumeneko zuzendaritza, lan-arriskuen prebentzioa eta kudeaketa administratibo osoa barne. Bestalde,Gipuzkoako Urakek (GUSA) eskudun teknikaria bat izendatuko du, obra zuzendaritzarekin batera, elkarlanean eta modu koordinatuan, beharrezkoa den aholkularitza zerbitzua eskaintzeko.	c) El Ayuntamiento de Alegia adjudicará los trabajos y realizará la gestión integral, incluyendo la dirección competente, la prevención de riesgos laborales y la gestión administrativa integral. Por su parte, Gipuzkoako Urake (GUSA) nombrará a un técnico competente que, en colaboración con la dirección de obra y de forma coordinada, ofrecerá el servicio de asesoramiento necesario.
d) Egitasmoa ezagutzen duen Gipuzkoako Urakek (GUSA) bere instalakuntzen lanen ordainketa bere gain hartzen du, ur edangarriaren banaketa instalakuntzei eta estolderiari dagozkionak. Proiektuan xehetasun osoz deskribatu dira eta I.eranskineko aurrekontuan biltzen dira.	d) Gipuzkoako Urak (GUSA), conocedor del proyecto, asume el pago de las obras de sus instalaciones de distribución de agua potable y alcantarillado. Se describen detalladamente en el proyecto y se incluyen en el presupuesto del Anexo I.
e) Finantzaketari soilik dagokionean, gauzatutako lanen ziurtagiriak modu xehean banatuta egingo dira. GUSAi dagokion zatia, behin zuzendaritza teknikoaren oniritziarekin eta organo kontratatzailearen onarpenarekin, Gipuzkoako Urakera (GUSA) bidaliko da. Obren kontratista esleipendunak, ziurtagiriaren araberako faktura luzatuko dio GUSAen izenean; eta honek, bideratze administratiboa egin ondoren, zuzenean ordainduko dio kontratistari. Hau dena, kontratazioko organoa den Alegiari Udalari kontu emango zaio jakinean jartzeko eta beste ondorio formal denetarako.	e) En lo que se refiere exclusivamente a la financiación, las certificaciones de los trabajos ejecutados se realizarán de forma pormenorizada. La parte correspondiente a GUSA, con el visto bueno de la dirección técnica y la aprobación del órgano contratante, se remitirá a Gipuzkoako Urakera (GUSA). El contratista adjudicatario de las obras expedirá a nombre de GUSA una factura conforme al certificado que, una vez realizada la tramitación administrativa, abonará directamente al contratista. En todo caso, se dará cuenta al Ayuntamiento de Alegia, órgano de contratación, para su conocimiento y demás efectos formales.
f) Amaierako ziurtapenerako, protokolo bera jarraituko da.	f) Para la certificación final se seguirá el mismo protocolo.

Hirugarrena.- Kontratuaren eragin guztietarako, botere esleitzailea, eskubide eta betebeharrei dagokienean, Alegiako Udala dela ulertuko da. Gipuzkoako Uraki (GUSA) dagokion zatiaren fakturazio eta ordainketa eragin formaletan soilik ezberdinduko da. Laugarrena.- Hitzarmeneko betebeharren garapena eta betetze-maila zaintzeko eta beronen gauzatzean sortu litezkeen gertaerak konpontzeko, sinatzen den egunetik hilabeteko epean, jarraipen batzorde bat eratuko da, administrazio bakoitzeko bina kidez osatua, administrazio horiek modu librean aukeratuko dituztelarik. Bosgarrena.- Zehaztutako puntuen edozein aldaketa egiteko jarraipen batzordearen onespena eta bi aldeen akordioa beharko da. Seigarrena.- Bi aldeetakoren batek, hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzea, hitzarmena apurtzeko arrazoi erabakiorra izango da eta eragindako kalteen kalteordaina eman beharko zaio beste aldeari. Zazpigarrena.- Hitzarmenak urtebeteko iraupena izango du gutxi gorabehera, hori delako lanak gauzatzeko aurreikusten den epea. Hasieran ezarritako epeak ez betetzea eragiten duten arrazoiak ematen badira, hitzarmena luzatu ahalko da. Zortzigarrena.- Hitzarmenaren araudi administratiboa kontuan izanda, AuziAdministrazio jurisdikzioak eskumena izango du, interpretazioan edo betetzean sortzen den edozein galderaren inguruan. Bederatzigarrena.- Hitzarmena administrazio sinatzaileen orrialdeetan argitaratuko da.	Tercero.- A todos los efectos del contrato, se entiende por Ayuntamiento de Alegia el poder adjudicador en cuanto a derechos y obligaciones. La facturación y pago de la parte correspondiente a Uraki (GUSA) de Gipuzkoa sólo se diferenciará en efectos formales. Cuarta.- Para velar por el desarrollo y cumplimiento de las obligaciones del Convenio y resolver las incidencias que pudieran surgir en su ejecución, en el plazo de un mes desde su firma, se constituirá una Comisión de Seguimiento compuesta por dos miembros de cada una de las Administraciones, que serán elegidas libremente. Quinto.- Cualquier modificación de los puntos señalados requerirá la aprobación de la comisión de seguimiento y el acuerdo de ambas partes. Sexta.- El incumplimiento de las obligaciones y compromisos contraídos por cualquiera de las partes constituirá causa determinante de la resolución del convenio y dará lugar a la indemnización de los daños y perjuicios causados a la otra parte. Séptimo.- La duración aproximada del convenio será de un año, por ser el plazo previsto para la ejecución de los trabajos. El Convenio podrá ser prorrogado por causas justificadas de incumplimiento de los plazos inicialmente establecidos. Octava.- La jurisdicción contencioso-administrativa, de acuerdo con la normativa administrativa del Convenio, será competente para cualquier cuestión de interpretación o de cumplimiento. Novena.- El Convenio se publicará en las páginas de las Administraciones firmantes.

Unitate organikoen ZUZ3 kodigoak / Códigos DIR3 de las unidades orgánicas:

ALEGIAKO Udala / Ayuntamiento de ALEGIA

- Organo kudeatzailea / Órgano gestor: L01200052
- Unitate tramitatzaiea / Unidad tramitadora L01200052
- Kontabilitate-bulegoa / Ofinica contable L01200052

Kontsultak egiteko kontaktua / Contacto para la realización de consultas:

Gipuzkoako Foru Aldundia / Diputación Foral de Gipuzkoa

- Kontabilitate-zerbitzua / Servicio de contabilidad
- Tfnoa: 943 113 000
- Email: fakturak-kontabilitatea@gipuzkoa.eus

Ayuntamiento de Alegia / Alegiako Udala

- Kontabilitate-zerbitzua / Servicio de contabilidad
- Tfnoa: 943 654 815

Email: udala@alegia.eus

19. ZIGORRAK ETA KONTRATUA SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK. / PENALIDADES Y CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO.

EZ-BETETZEAK **INCUMPLIMIENTOS**	
KONTRATU-ZIGORRAK.	PENALIDADES CONTRACTUALES.
1) Berandutzeagatik: AKPPren 50. klausulan ezarritakoak.	1) Por demora: las establecidas en la cláusula 50 del PCAP.
2) Gauzatzeko baldintza bereziak ez betetzeagatik: kontratuaren prezioaren % 10 gehienez.	2) Por incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución: hasta un 10% del precio del contrato.
3) Soldatak behin eta berriz ordaintzen ez badira edo atzeratzen badira, edo hitzarmen kolektiboetatik eratorritako soldata baldintzak baino txikiagoak aplikatzen badira, eta baldintza horiek larriak eta doluzkoak badira, 192. artikuluan aipatzen diren zigorrak ezarriko dira.	3) Los incumplimientos o los retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa, dará lugar a la imposición de las penalidades a que se refiere el artículo 192.
4) Esleipen-irizpideetan baloratu diren konpromisoak ez betetzeagatik: zigorra aplikatuko da, kontratuaren prezioaren % 0,1 eta ez-betetzearen larritasunaren proportzioan, kontratuaren prezioaren % 10 arte.	4) Por incumplir los compromisos que han sido valorados en los criterios de adjudicación: se aplicará una penalidad desde 0,1% del precio del contrato y proporcionalmente a la gravedad del incumplimiento, hasta un 10% del precio del contrato.
5) Esleitzeko irizpide sozialak ez betetzeagatik: • Enpleguaren egonkortasunaren arloan hartutako konpromisoak ez betetzea: Kontratuaren hasieran, enpresa esleipendunak kontratuari atxikitako langileei dagokien ITA (kotizazio-kontuaren kode batean alta emanda dauden langileen txostena) edo RNT (langileen izenen zerrenda) txostena aurkeztu beharko ditu. Kontratu mugagabea duen kontratuari atxikitako langileei dagokienez enpresaburuak hartutako konpromisoa betetzen ez bada, hilero zigor hauek aplikatuko dira, hartutako konpromiso-mailaren arabera.	5) Por incumplir los criterios sociales de adjudicación: • Incumplimiento de los compromisos adquiridos en materia de estabilidad en el empleo: Al inicio del contrato la empresa adjudicataria deberá presentar el ITA (Informe de trabajadores en alta en un código de cuenta de cotización) o el informe RNT (Relación Nominal de Trabajadores) correspondiente al personal adscrito al contrato. En caso de incumplimiento del compromiso adquirido por el empresario en términos de personal adscrito al contrato con contrato indefinido, cada mes se aplicarán las siguientes penalizaciones, que varían en función del grado de compromiso adquirido

○ % 100eko konpromisoa eta ez betetzea = dagokion fakturazioaren zenbatekoaren % 10. ○ % 80ko konpromisoa eta dagokion fakturazioaren zenbatekoaren % 8 ez betetzea. ○ % 60ko konpromisoa eta dagokion fakturazioaren zenbatekoaren % 6 ez betetzea. ○ % 40ko konpromisoa eta dagokion fakturazioaren zenbatekoaren % 4 ez betetzea. ○ % 20ko konpromisoa eta dagokion fakturazioaren zenbatekoaren % 2 ez betetzea. Zigor horiek berrikusi egingo dira Altan dauden Langileen Txostena (ITA) edo Langileen Zerrenda Nominala (RNT) aurkeztu ondoren, atxikitako langileei dagokienez, kontratuari atxikitako langileak aldatzen direnean edo langile horien kontratu-mota aldatzen denean. 6) Kontratuaren xede den prestazioa gaizki betetzeagatik: zigor bat aplikatuko da, kontratuaren prezioaren % 0,1 eta ez-betetzearen larritasunaren proportzioan, kontratuaren prezioaren % 10 arte.	○ Compromiso del 100% e incumplimiento del mismo = 10 % del importe de facturación correspondiente. ○ Compromiso del 80% e incumplimiento del mismo 8 % del importe de facturación correspondiente. ○ Compromiso del 60% e incumplimiento del mismo 6 % del importe de facturación correspondiente. ○ Compromiso del 40% e incumplimiento del mismo 4 % del importe de facturación correspondiente. ○ Compromiso del 20% e incumplimiento del mismo 2% del importe de facturación correspondiente. Dichas penalizaciones se revisarán previa presentación de otro Informe de Trabajadores en Alta (ITA) o Relación Nominal de Trabajadores (RNT) correspondiente al personal adscrito cuando cambie el personal adscrito al contrato o por modificación del tipo de contrato de dicho personal. 6) Por cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del contrato: se aplicará una penalidad desde 0,1% del precio del contrato y proporcionalmente a la gravedad del incumplimiento, hasta un 10% del precio del contrato
KONTRATUA SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK/ CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO.	
Son causas de resolución del contrato las previstas en el art. 211 apartado a) a i) y art. 245 LCSP y en especial el incumplimiento de aquellas obligaciones indicadas como esenciales en la Carátula, en el PCAP y en el PPT, en su caso.	

20. KONTRATU-ALDAKETAK / MODIFICACIONES DEL CONTRATO

AURREIKUSITAKO KONTRATU-ALDAKETAK / MODIFICACIONES CONTRACTUALES PREVISTAS	
◉ EZ / NO	
○ BAI / SÍ	Hurren

21. KONTRATUA BETETZEA ETA PRESTAZIOA JASOTZEA / CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO Y RECEPCIÓN DE LA PRESTACIÓN

Obra amaitu dela jakinarazteko epea Plazo de aviso de terminación de la obra	Hamabost egun Quince dias

Azken ziurtagiria onartzeko epea Plazo de aprobación de la certificación final	Hiru hilabete Tres meses	
Berme-epea Plazo de garantía	Berme-epea: urtebetekoa edo esleipendunak eskaintzen duena, handiagoa bada. Berme-epeak irauten duen bitartean, kontratista izango da kontratua gauzatzean izandako akats guztiak zuzendu eta bere kontura konpontzeko arduraduna.	Plazo de garantía: un año o el que oferte el adjudicatario si es mayor. Durante el plazo de garantía el contratista será responsable de subsanar y reparar a su costa todas aquellas deficiencias en la ejecución del contrato.

Obra amaierako agiriak	Documetntación fin de obra
Kontratistak obra zuzendaritzari obra amaierarako beharrezko agiri guztiak aurkeztu beharko dizkio, azken egiaztagiria eman baino lehen behar bezala baliozkotuak. Dokumentazio horrek gutxienez ondokoak jaso beharko ditu: - Eraikuntza- eta eraispen-hondakinak behar bezala kudeatzen direla egiaztatzen duen dokumentazioa, nahikoa dagokion elkargo profesionalak oniritzia eman diezaion. - Kalitate kontrol guztiak egiaztatzen dituen dokumentazioa. - Higiezineko elementu, instalazio edo mekanismo guztiak erabiltzeko eta mantentzeko jarraibideei buruzko dokumentazioa. - Urbanizazioaren eta instalazioen azken egoeraren planoak. Instalazioen kasuan, adierazi egin beharko dira osatzen duten elementuen materialak eta dimentsioak (sareak, kutxatilak, giltzak,..) Saneamenduko, ur hornidura eta euri-uren instalazioetan, kutxatila bakoitzean zehaztuko da sakoneraren kota eta taparena. - Azken egoeraren plano topografikoa, berariaz jasotakoa, sestra gainekoa eta behekoa, lanak burutu ondoren eta udal kartografian txertatua, dagozkion kotekin. Agiriak paperean aurkeztu beharko dira eta euskarri digitalean *.dwg edo *.dgn eta udal bulego teknikoak erabiltzen duen marrazketa egiturarekin bat etorri beharko da (erreferentziak, geruzak, mailak, blokeak, lerro motak, testuak…). Guzti hau ETRS89n geoerreferentziatuta. Agiriak paperean aurkeztu beharko dira eta euskarri digitalean *.dwg eta udal bulego teknikoak erabiltzen duen marrazketa egiturarekin bat etorri beharko da (erreferentziak, geruzak, mailak, blokeak, lerro motak, testuak…).	El contratista deberá entregar a la Dirección de obra toda la documentación necesaria para el fin de obra, debidamente validada con carácter previo a la emisión de la última certificación. Esta documentación deberá recoger, al menos: - Documentación acreditativa de la correcta gestiónde residuos de construcción y demolición, suficiente para la confección de los preceptivos in visado por el colegio profesional correspondiente. - Documentación acreditativa de todos los controles de calidad. - Documentación relativa a las instrucciones de uso y mantenimiento de todos los elementos instalaciones o mecanismos que conpongan la zona urbanizada. - Planos del estado final de la urbanización y todas sus instalaciones. En el caso de las instalaciones se deberán indicar, materiales y dimensiones de todos los elementos que las compongan (redes, arquetas, llaves, ..) En las instalaciones de saneamiento, abastecimiento y pluviales se definirá en cada arqueta la cota de su fondo y de su tapa. - Plano topográfico expresamente levantado del estado, sobre y bajo rasante con sus respectivas cotas una vez ejecutadas las obras e insertado en la cartografía municipal. La documentación se deberá presentar en formato papel y en formato digital *.dwg, y *.dgn y acorde con la estructura de dibujo utilizada por la oficina técnica municipal (referencias, capas, niveles, bloques, tipos de línea, textos,...). Todo ello georreferenciado en ETRS89. La documentación se deberá presentar en formato papel y en formato digital *.dwg, y acorde con la estructura de dibujo utilizada por la oficina técnica municipal, (referencias, capas, niveles, bloques, tipos de línea, textos,...).

22. KONTRATUKO FUNTSEZKO BETEBEHARRAK / OBLIGACIONES ESENCIALES DEL CONTRATO

Funtsezko betebeharrak berdinak dira sorta guztietarako eta, hala badagokio, eskaintza integratzailerako. *Las obligaciones esenciales son las mismos para todos los lotes y, en su caso, para la oferta integradora.*
SPKLan eta baldintza-agirietan jasotakoak / Las previstas en la LCSP y en los pliegos. Zehazki / En concreto: ☑ 16. ataleko baldilntzak / Condiciones fijadas en el apartado 16. ☑ Eskaintzen esleipen-irizpideak / Criterios de adjudicación de las ofertas. ☑ Azpikontratazioaren gaineko betebeharrak / Las obligaciones sobre subcontratación ☐ Bestelakoak / Otras

23. KONTRATUAREN ZESIOA / CESIÓN DEL CONTRATO

◉ BAI / SÍ	○ EZ / NO
Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero: SI, de conformidad con lo dispuesto en el segundo párrafo del artículo 214.1 LCSP.	

24. AZPIKONTRATAZIOA / SUBCONTRATACIÓN

○ EZ / NO	Arrazoitu Justificar
◉ BAI / SÍ	☑ EKAB agirian azpikontratatu beharreko kontratuaren zatia adierazi behar da, zenbatekoa eta azpikontratisten izena edo enpresa-profila adierazita / Obligación de inidicar en el DEUC la parte del contrato prevista subcontratar, indicando su importe y el nombre o perfilempresarial de las subcontratistas. ☐ Azpikontratistei zuzenean ordaintzea / Pagos directos a subcontratistas. ☐ Azpikontratatu ezin diren zeregin kritikoak / Tareas críticas que no pueden subcontratarse. - Kontratuaren zatien exekuzioa azpikontratatuz gero, B GUTUN-AZALEAN, ESKAINTZAREN FORMULA BIDEZ KUANTIFIKATU EZIN DIREN IRIZPIDEEI BURUZKO DOKUMENTAZIOA, azpikontratatu nahi duten kontratuaren zatia adieraziko dute, ehunekoa eta azpikontratistaren izena edo enpresa-profila identifikatuz. Nolanahi ere, azpikontratuak AKPPn adierazitakora egokitu beharko dira. - Zerbitzariak edo zerbitzariei lotutako zerbitzuak azpikontratatuz gero, ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA GUTUN-AZALEAN adierazi beharko da zer azpikontratistari aginduko dion kontratua egitea. -En caso de subcontratación de la ejecución de partes del contrato, en el SOBRE B DOCUMENTACIÓN RELATIVA A CRITERIOS NO CUANTIFICABLES POR FÓRMULA de la oferta, indicarán la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando el porcentaje e

	identificando el nombre o el perfil empresarial del subcontratista. En todo caso, la celebración de subcontratos deberá ajustarse a lo indicado en el PCAP. -En caso de subcontratación de los servidores o los servicios asociados a los mismos, indicará en el SOBRE A DECLARACIÓN RESPONSABLE el nombre o perfil empresarial de los subcontratistas a los que vaya a encomendar su realización.

25. BESTE ZEHAZTAPEN BATZUK / OTRAS ESPECIFICACIONES

Eskaintza aurkezteak esan nahi du lizitazioan parte hartzen dutenek baldintzarik gabe onartzen dutela lizitazioa, esleipena eta egikaritze-prozesuetatik eratorritako datu guztiei gardentasun instituzionala ematea, amaitu arte.	La presentación de oferta presume la aceptación incondicionada de quienes concurran a la licitación de dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización.

26. PROBAK / ENSAYOS

Obra materialen eta unitateen saiakuntzak eta analisiak egiteak eta eskatzen diren txosten espezifikoek eragindako gastuak kontratistaren kontura izango dira, obraren prezioaren % 1era arte.	Los gastos derivados de la realización de los ensayos y análisis de materiales y unidades de obra y de los informes específicos que se recaben, serán de cuenta del contratista hasta un importe del 1 % del precio de la obra.